

2012

Rapport annuel

SIG Schweizerischer
Israelitischer
Gemeindebund



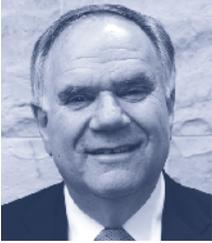
FSCI Fédération suisse
des communautés
israélites

VSJF Verband Schweizerischer Jüdischer Fürsorgen
Union Suisse des Comités d'Entraide Juive

Sommaire

Rapport annuel de la FSCI _____	4
Communautés affiliées à la FSCI et au VSJF ____	26
Organes de la FSCI _____	28
Comptes rendus de la FSCI _____	32
Comptes rendus divers _____	40
Fondation Mémorial de la FSCI _____	41
Rapport de la commission de vérification des comptes _____	42
Rapport de l'organe de révision _____	43
Rapport annuel du VSJF _____	44
Organes du VSJF _____	48
Fondations, legs et dons _____	49
Comptes rendus du VSJF _____	50
Fonds et legs du VSJF _____	54
Rapport de la commission de vérification des comptes _____	56
Rapport de l'organe de révision _____	57

Présidence et Communication



Herbert Winter

L'année 2012

Au cours de l'année écoulée, on a pu noter dans l'ensemble de l'Europe, mais aussi en Suisse, une montée significative de l'intolérance envers certaines pratiques religieuses des religions minoritaires et, plus généralement, envers les minorités. Nous avons par ailleurs constaté qu'en 2012 également, Israël a souvent été jugé plus durement que les Etats et les organisations avec lesquels le pays est en conflit, mais aussi que d'autres Etats comparables. Comme toujours lorsque la situation empire au Moyen-Orient, les juives et juifs de Suisse sont la cible de remarques critiques. La FSCI observe ces tendances avec inquiétude. Aussi,

lutter contre l'hostilité envers Israël ont-ils constitué les priorités de notre travail politique au cours de l'année.

“
La FSCI s'activera pour maintenir ses contacts avec le monde politique et la société, pour faire connaître ses messages aussi bien directement, au cours de discussions, que par l'intermédiaire des médias et pour favoriser la compréhension envers les aspirations des juifs.”

Au sein de la FSCI, nous avons créé un nouveau dicastère «Relations avec les communautés», nous avons commencé à réexaminer le mandat du département «Affaires sociales», nous avons modernisé nos moyens de communication, lancé un projet d'encouragement des jeunes leaders, convoqué une commission pour la révision des statuts et constitué des groupes de travail pour les domaines de la politique, des affaires sociales,

de la jeunesse et de la culture. Par notre action, nous favorisons une participation élargie de la base, et plus spécifiquement, de la jeune génération. Les recommandations émises par la société de révision BDO en vue d'améliorer le fonctionnement des finances ont été presque toutes mises en pratique au cours de l'année écoulée.

Politique suisse

La FSCI est reconnue comme partenaire à tous les niveaux des institutions politiques. En 2012, une rencontre au sommet a eu lieu entre la FSCI et le Conseiller fédéral Ueli Maurer. Ont fait l'objet de la discussion, entre autres, les diverses menaces pesant sur la sécurité intérieure de la Suisse ainsi que la Loi fédérale instituant des mesures visant au maintien de la sûreté intérieure.

Par ailleurs, des représentants de la FSCI et de la Plateforme des Juifs Libéraux de Suisse PJLS ont rencontré des délégations du PLR, du PS, de l'UDC et du PDC. Parallèlement, de jeunes représentants de la FSCI et de la PJLS se sont entretenus avec les délégations des jeunesses de partis. Ces entretiens avec les partis ont, entre autres, porté sur des thèmes comme le racisme et l'antisémitisme, les relations entre la religion et l'Etat et le conflit du Proche-Orient.

Les représentants de la FSCI se sont exprimés à plusieurs reprises dans les médias sur des sujets politiques. A propos de la révision de la loi sur l'asile, le président a souligné que les nouvelles mesures prévues allaient à l'encontre de la longue tradition suisse de traiter les réfugiés avec dignité. Le président a ajouté qu'on ne pourrait améliorer la situation qu'en raccourcissant substantiellement les procédures d'admission et en luttant systématiquement contre les abus.

Débats sur la circoncision (Brith Milah)

Après le jugement du tribunal de grande instance de Cologne affirmant que la circoncision pour motifs religieux était constitutive d'une blessure corporelle passible de poursuite pénale, la discussion sur ce thème a dominé le travail politique de la FSCI durant plusieurs mois.

De même que les médias, le monde politique et les Eglises, la FSCI a fait montre de réserve dans sa stratégie. La qualité douce des discussions sur les plateformes électroniques et les forums d'opinions reste un sujet d'inquiétude.

Dans leurs réponses aux questions des médias, les représentants de la FSCI ont surtout insisté sur la fonction identitaire de la Brith Milah dans la religion juive. Lorsque l'hôpital des enfants (Kinderspital) de Zurich a fait connaître sa décision de suspendre provisoirement les circoncisions, la FSCI et la PJLS ont pris position dans un communiqué. De plus, la FSCI et la PJLS se sont entretenues avec des spécialistes et des représentants des communautés juives pour évaluer la situation et élaborer des stratégies. Des contacts étroits ont été noués avec les représentants de différents cantons, les autorités politiques, les représentants des autres communautés religieuses ainsi que des organisations juives en Suisse et à l'étranger. Ainsi, la FSCI est bien préparée au cas où le débat s'enflammerait de nouveau.

Israël

La FSCI a réaffirmé, en 2012 également, sa solidarité avec Israël et elle continue d'espérer une solution pacifique au conflit du Proche-Orient, même si cette dernière apparaît de plus en plus improbable. Le danger d'une attaque nucléaire d'Israël par l'Iran n'est pas conjuré. La FSCI est d'avis que seules des sanctions contre l'Iran seraient en mesure d'empêcher une guerre et un possible embrasement de la région. Ala mi-avril, le Conseil fédéral a décidé de soutenir les efforts de l'UE et des USA pour durcir les sanctions contre l'Iran. Il ne s'est toutefois pas résolu à colmater toutes les brèches. La FSCI a exprimé sa déception devant cette décision qui, une fois de plus, est en contradiction avec la politique des autres Etats occidentaux. A la fin octobre, les deux organisations faïtières juives ont dénoncé cette attitude – malheureusement sans succès – dans leur lettre au Conseiller fédéral Johann Schneider-Ammann.

Dans une lettre au Conseiller fédéral Didier Burkhalter, la FSCI et la PJLS ont de plus souligné qu'accorder à la Palestine le statut d'Etat observateur à l'ONU ne pourrait qu'entraîner un durcissement des fronts et saborder le processus de paix. Malheureusement, et contre l'avis des autres Etats occidentaux, le Conseil fédéral n'a pas tenu compte des recommandations des organisations juives en cette matière.

Après les tirs de missiles contre la population civile de Tel Aviv et de Jérusalem en novembre 2012, la FSCI et la PJLS ont exprimé, dans une prise de position, leur inquiétude sur la situation en Israël et dans la bande de Gaza. La FSCI a par ailleurs fait un don de 15 000 francs pour la remise

en état des abris antiatomiques, souvent utilisés par les jeunes pour leurs activités. De plus, agissant avec rapidité et efficacité, le Comité directeur a décidé de faire venir près de soixante-dix enfants traumatisés du sud d'Israël pour une semaine de vacances en Suisse. La spontanéité avec laquelle de nombreuses familles juives de Zurich et de Genève ont accepté de recevoir des enfants israéliens chez elles, dans le cadre de ce qu'on a appelé la «semaine Pestalozzi», et le soutien financier généreux qu'elle a reçu de divers milieux ont profondément ému la FSCI.

La FSCI et la PJLS ont en outre écrit au Comité international olympique CIO pour lui demander d'observer une minute de silence lors des Jeux olympiques à Londres en mémoire des victimes de la prise d'otages de Munich en 1972. Dans sa lettre de réponse, le CIO a indiqué qu'au vu des nombreuses manifestations commémoratives, il renonçait à instaurer cette minute de silence.

Migros et EPER

Lorsque Migros annonça, au printemps, sa décision de déclarer, à l'avenir, les produits provenant des colonies de Cisjordanie, la FSCI a fermement critiqué cette décision et a exigé, avec d'autres organisations, un entretien de mise au point, qui a eu lieu en juillet. La Migros s'est montré attentive aux préoccupations de la communauté juive. Si on en croit les communiqués de presse, elle a cependant depuis décidé de s'en tenir à la stratégie de déclaration originellement publiée.

La démarche de Migros a reçu le soutien de l'œuvre d'entraide de la Fédération des

Eglises protestantes de Suisse EPER, dans une publicité pleine page insérée dans la NZZ. De plus, l'EPER est allée jusqu'à lancer un appel à tous les détaillants, leur demandant de boycotter l'ensemble des produits provenant des colonies israéliennes. Avec d'autres organisations, la FSCI a exprimé sa déception et sa colère face à ce bourrage de crâne anti-israélien, déclarations qu'elle a renouvelées lors d'un entretien direct avec les responsables de l'EPER.

Contactés avec les médias et médias sociaux

En 2012, la FSCI et ses représentants ont activement développé les contacts avec les médias, publié divers articles d'opinion et donné plusieurs interviews. Le service de presse a répondu aux nombreuses sollicitations des médias de toutes les régions de Suisse. Les contacts existants avec les médias se sont poursuivis et plusieurs discussions de fond ont eu lieu avec les rédactions en chef des médias imprimés et électroniques. A chaque fois, priorité est donnée aux comptes rendus sur la vie des juifs en Suisse, sur l'antisémitisme et sur Israël.

Au début de l'année, la FSCI a publié le supplément «SIG Insight» dans l'hebdomadaire Tachles ainsi que dans la Revue Juive. Dans le cadre de ses activités sur Facebook, la FSCI a lancé, en plus des pages d'information en allemand et en français, la plateforme de discussion «Jewish Community Switzerland» où des discussions animées ont lieu sur les sujets qui concernent le judaïsme suisse. La FSCI a aussi ouvert un canal Twitter où elle informe sur son activité et sur les événements actuels.

Organisations internationales

Lors des réunions de l'exécutif du EJC, les discussions ont porté, entre autres, sur l'antisémitisme croissant en Europe ainsi que sur les questions concernant la sécurité et la liberté religieuse. Les participants ont été unanimes à dire que les organisations nationales devraient renforcer leur collaboration dans ces domaines, afin de gérer ensemble ces problèmes.

A l'occasion de l'assemblée générale du EJC à Bruxelles, en novembre, le président de la FSCI a de nouveau été élu à l'exécutif. En novembre également, le président et le secrétaire général ont participé à un séminaire du EJC où il s'agissait d'examiner comment les organisations juives pourraient réagir avec justesse, rapidité et efficacité en situation de crise.

Au début septembre 2012, le président a pris part, à Paris, à une rencontre internationale de responsables musulmans et juifs, organisée par le European Jewish Congress EJC. L'objectif de cette rencontre était d'instaurer une confiance réciproque.

Conseil suisse des religions

Le Conseil suisse des religions, présidé depuis janvier 2011 par le président de la FSCI, a tenu des séances régulières au cours de l'année écoulée. La question du rôle de la religion dans un Etat séculier a dominé les discussions. Après que la professeure Esther Starobinski a démissionné en tant qu'experte du Conseil, la spécialiste des religions Sara Kviat Bloch a été confirmée dans sa fonction de nouvelle experte juive.

Dialogue interreligieux

Les représentants de la FSCI ont rencontré, en mars et en novembre 2012, les représentants de la Fédération des Eglises protestantes de Suisse pour un échange d'opinions. Ces rencontres ont été l'occasion de reparler du débat sur la circoncision à la lumière d'une hostilité généralisée à l'égard de la religion et de dresser un bilan rétrospectif de la discussion sur la publicité d'EPER. A l'assemblée des délégués de la FEPS en juin 2012, le président a adressé un message de salutation aux personnes présentes, dans lequel il a aussi critiqué la publicité d'EPER.

Une délégation de la FSCI a rencontré en octobre 2012 les représentants de la Conférence des Evêques suisses CES pour discuter, entre autres, de la circoncision, de la réintégration de la Fraternité Sacerdotale Saint-Pie-X dans les structures de l'Eglise romaine catholique ainsi que des festivités en l'honneur du cinquantenaire de «Nostra Aetate» dans le cadre du cinquantenaire du Concile Vatican II.

Le président et le secrétaire général ont participé aux réunions régulières de la Commission de dialogue entre juifs et protestants CDJP ainsi que de la Commission de dialogue judéo/catholique-romaine de Suisse CDJC.

Divers

Sur invitation des organisateurs, le président s'est fait le messenger de salutations à toutes les personnes présentes au Jüdischer Kulturkongress Tarbut (congrès juif de la culture), organisé en mai à Elmau et soutenu par la FSCI, à la messe du 144^e Synode national de l'Eglise catholique-

chrétienne de Suisse, qui s'est déroulé en juin, ainsi qu'à la cérémonie d'inauguration des semaines Janusz Korczak qui ont eu lieu en novembre à Berne. En novembre également, le président a été l'invité de la soirée de gala du 65^e anniversaire de Maccabi Europe à Bâle.

Perspectives

Dans l'année qui vient, la FSCI s'activera pour maintenir ses contacts avec le monde politique et la société, pour faire connaître ses messages aussi bien directement, au cours de discussions, que par l'intermédiaire des médias et pour favoriser la compréhension envers les aspirations des juifs. Par ses projets, la FSCI poursuivra l'objectif de renforcer l'identité juive à l'intérieur. Profitant du dynamisme développé par la participation beaucoup plus active de la base, et en particulier de la jeune génération, elle a l'intention d'y contribuer de manière encore plus efficace.

Un mot de remerciement

Le président adresse ses remerciements les plus chaleureux à ses collègues du Comité directeur, au secrétaire général ainsi qu'aux collaboratrices et collaborateurs du secrétariat. Par ailleurs, il souhaite remercier Gabrielle Rosenstein et Rolf Halonbrenner, démissionnaires du Comité directeur après de longues années de participation et d'engagement. Il remercie enfin les institutions et les personnes avec lesquelles il a été en contact au cours de l'année écoulée pour leur collaboration fructueuse.

Prévention et information



Sabine Simkhovitch-Dreyfus

L'année 2012

Au cours de l'année écoulée, des thèmes et incidents politiques et sociaux ayant un rapport avec les juifs ou le judaïsme ont fait l'objet de discussions publiques. Mentionnons ici les débats sur la circoncision, sur la situation au Proche-Orient et sur la radicalisation croissante de certains pays européens. Au contraire des autres années, ces débats n'ont pas suscité une augmentation sensible des manifestations antisémites. En revanche, on a pu noter de nombreux incidents et déclarations témoignant de préjugés et d'un malaise envers les juifs et la religion juive.

Service d'enregistrement des actes antisémites et Rapport sur l'antisémitisme

La FSCI et la Fondation contre le racisme et l'antisémitisme GRA ont publié en mars le Rapport sur l'antisémitisme 2011, qui traite également de l'antisémitisme sur Internet. Comparé à l'année précédente, il a obtenu un écho plus important dans les médias. Comme toujours, la CIDAD a assuré le suivi en Suisse romande et a analysé les résultats dans son rapport. En 2012 encore, le service d'enregistrement de la FSCI a enregistré près de deux douzaines d'actes antisémites, sous forme de graffitis, de lettres de lecteurs et de déclarations.

“
Durant la nouvelle année, nous continuerons à renforcer le travail d'explication et la lutte contre la discrimination et l'antisémitisme.”

Observation d'Internet

Depuis le début 2011, le délégué à la prévention et à l'information surveille de nombreux sites internet, forums et blogs. Lorsqu'il constate des contributions sur des blogues ou des commentaires de lecteurs manifestement antisémites, il prévient ceux qui hébergent ces sites, ainsi que les rédactions. Ce travail incessant semble porter ses fruits, du moins en ce qui concerne les portails en ligne des journaux: alors qu'en 2011 de nombreux commentaires antisémites avaient été postés, surtout dans les zones de commentaires des portails en ligne, le nombre de ce genre de commentaires

judéophobes a sensiblement diminué en 2012. Cette amélioration a été confirmée par les exploitants de ces portails et doit sans doute être attribuée à un contrôle plus strict, ce que la FSCI réclame depuis plusieurs années, ainsi qu'au fait que, sur la plupart des portails en ligne les plus importants, il n'est plus possible de commenter les articles de façon anonyme. Dans certains cas, les sites Internet antisémites ont été signalés aux autorités: en milieu d'année, la FSCI a informé la police des publications d'un soi-disant «pasteur», qui a fondé une douteuse «Eglise identitaire» sur Internet pour y diffuser des théories antisémites. Des plaintes pénales contre les exploitants de ces sites antisémites ont été engagées. En novembre, la responsable de département et le délégué à la prévention ont rencontré le directeur adjoint du Service national de Coordination de la lutte contre la Criminalité sur Internet SCOCCI à Berne. A l'avenir, la FSCI renforcera sa collaboration avec le SCOCCI et lui signalera les contenus antisémites sur Internet.

Interventions

La FSCI est intervenue à diverses reprises cette année pour bloquer la diffusion d'idéologies antisémites ou pour y réagir. Entre autres, elle est intervenue en mai à propos du Norvégien Johan Galtung connu pour son action dans la «science de la paix» qui, dans le cadre d'un cours à l'Université et à la «Peace Academy» de Bâle a diffusé des théories antisémites.

Sécurité

La FSCI a renforcé l'an passé ses contacts avec le Service de renseignement de la Confédération SRC et a abordé, au cours de ses rencontres politiques avec les conseillers fédéraux et les partis, les préoccupations de la communauté juive de Suisse en matière de sécurité. Les deux agressions physiques de nature antisémite, perpétrées en 2011 en Suisse romande, et les incidents enregistrés dans les pays limitrophes (en particulier, l'attentat de Toulouse de mars 2012) montrent qu'en Suisse aussi, il faut faire preuve d'une vigilance accrue.

En collaboration avec les membres des groupes de sécurité internes aux communautés, la FSCI offre, depuis 2012, un module de conseil en sécurité aux petites communautés ne disposant pas d'un groupe interne de sécurité. L'objectif de ces formations dispensées par les spécialistes des organisations de sécurité des grandes communautés est d'augmenter la sécurité par des mesures simples, mais efficaces. Parallèlement, elle a commencé à améliorer la communication sur des sujets spécifiques de sécurité avec les petites communautés sans groupe de sécurité.

Contacts avec la presse

L'extension, depuis mai 2012, des fonctions du délégué à la prévention et à l'information permet d'effectuer des interventions ciblées et d'élargir le réseau de relations avec les journalistes. De plus en plus souvent, les journalistes s'adressent à la FSCI lorsqu'ils ont des questions en rapport avec les extrémismes et l'antisémitisme.

Lutte contre le racisme

La FSCI a également poursuivi ses efforts dans la prévention du racisme et intensifié sa collaboration avec la Commission fédérale contre le racisme CFR. La responsable de département exerce toujours les fonctions de vice-présidente de la CFR. Dans ses rencontres avec les services de la Confédération, les partis et les personnalités politiques, la FSCI a également abordé les questions actuelles de prévention de l'antisémitisme et des droits des parties accordés aux groupes lésés dans les procédures pénales. En 2012, un sujet important a occupé la FSCI: sa mise en réseau internationale avec des spécialistes de la lutte contre le racisme. Ainsi, la responsable de département a participé en août 2012 au Forum européen sur l'antisémitisme, qui était organisé à Berlin par la Fondation Friedrich Ebert et le American Jewish Committee où elle est intervenue sur les conséquences qu'ont les représentations négatives d'Israël sur les juifs en Suisse. En outre, des projets indépendants de la FSCI ont reçu un soutien financier, comme le projet «Respect» du National Coalition Building Institute NCBI et de l'«Institut für interkulturelle Zusammenarbeit und Dialog». Ce projet de dialogue a pour but de diminuer les préjugés réciproques des juifs et des musulmans en Suisse.

Voyage de formation à Auschwitz destiné aux enseignants

Pour la deuxième fois, le 7 novembre 2012, la PJLS et la FSCI ont organisé de concert un voyage de formation à Auschwitz-Birkenau, destiné aux enseignants suisses alémaniques. Les Hautes écoles pédagogiques de Suisse du Nord-Ouest et de Suisse centrale ont soutenu le projet et ont

offert aux pédagogues qui y participaient une formation didactique supplémentaire à la suite de ce voyage. Bien qu'en 2012, le nombre d'enseignants ayant pris part à ce voyage ait été un peu plus faible, les participants se sont montrés impressionnés par ce qu'ils avaient vu et sont convaincus que leur enseignement bénéficiera de cette formation. Après ce voyage, des professeurs de pédagogie et des enseignants intéressés ont fondé le «Netzwerk Schoa» (réseau Shoah), dont le but est d'améliorer l'enseignement de sujets touchant à la Shoah et à la Seconde Guerre mondiale.

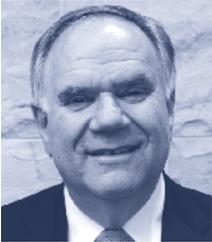
Collaboration avec d'autres organisations juives

Pour ce qui est de l'organisation de ce voyage à Auschwitz et de la sensibilisation politique, la FSCI et la PJLS agissent en commun, une collaboration particulièrement fructueuse. Pour améliorer la collaboration entre la FSCI et la CICAD, une réunion entre représentants des deux institutions et des communautés de Suisse romande a eu lieu à l'automne dernier.

Perspectives

Durant la nouvelle année, nous continuerons à renforcer le travail d'explication et la lutte contre la discrimination et l'antisémitisme. A l'avenir, divers projets devraient contribuer à informer et à sensibiliser au racisme et à l'antisémitisme. Entre autres, une offre pour journalistes débutants est à l'étude.

Relations avec les communautés



Herbert Winter

Nouveau département

L'Assemblée des délégués de mai 2012 a décidé la création du département «Relations avec les communautés».

Il devrait permettre d'intensifier les contacts avec les communautés membres pour, en particulier, mieux connaître leurs attentes envers la FSCI et leur présenter les projets actuels de la FSCI.

Le président et la vice-présidente se sont partagé le nouveau département en fonction des communautés, comme suit:

Herbert Winter: Israelitische Kultusgemeinde Baden, Israelitische Gemeinde Basel, Israelitische Cultusgemeinde Bremgarten, Israelitische Kultusgemeinde Emdingen, Jüdische Gemeinde Kreuzlingen, Jüdische Gemeinde St. Gallen, Israelitische Gemeinde Winterthur, Jüdische Gemeinde Agudas Achim Zürich, Israelitische Kultusgemeinde Zürich, Israelitische Religionsgesellschaft Zürich.

“

La FSCI prendra en compte les souhaits des communautés et y cherchera des solutions.

Herbert Winter

”

Sabine Simkhovitch-Dreyfus: Jüdische Gemeinde Berne, Jüdische Gemeinde Bienne, Communauté Israélite de Fribourg, Communauté Israélite

de Genève, Communauté Israélite de Lausanne et du Canton de Vaud, Communauté Israélite du Canton de Neuchâtel, Jüdische Gemeinde Soleure.

Rencontres 2012

Durant l'année écoulée, des rencontres ont eu lieu avec les représentants des communautés de Saint-Gall, de Bâle, de Berne, de Lausanne et du Canton de Vaud, de Kreuzlingen, du Canton de Neuchâtel, de Genève ainsi qu'avec la Israelitische Kultusgemeinde Zürich ICZ.

Centre de compétence pour les communautés

Un centre de compétence au service des communautés et de leurs membres a été instauré. D'ores et déjà plusieurs communautés aux préoccupations les plus diverses ont pu bénéficier de son soutien. De leur côté, les communautés ont formulé leurs attentes envers le centre de compétence.



Sabine Simkhovitch-Dreyfus

Souhais des communautés

Parallèlement ont eu lieu divers entretiens informels avec les représentants d'autres communautés, au cours desquels ces dernières ont fait part de leurs souhaits à la FSCI. La FSCI prendra en compte les souhaits des communautés et cherchera des solutions. Toutes les communautés sont invitées à prendre l'initiative et à faire connaître leurs préoccupations. Par ailleurs, les nouveaux groupes de travail Politique, Jeunesse et Formation, Culture et Affaires sociales, offriront aussi aux communautés la possibilité de discuter de leurs souhaits et de leurs besoins.

“

Toutes les communautés sont invitées à prendre l'initiative et à faire connaître leurs préoccupations.

”

Sabine Simkhovitch-Dreyfus

Affaires religieuses



Ariel Wyler

Approvisionnement en viande cachère

Tant que les bases légales permettent des importations suffisantes et que le marché fonctionne, la FSCI se contente de maintenir le contact avec les autorités, de suivre la situation de l'approvisionnement et de surveiller le marché.

La Confédération, le secteur de la boucherie comme les importateurs de viande cachère sont satisfaits de la réglementation actuelle. C'est d'ailleurs pourquoi la révision de l'ordonnance sur la viande de boucherie ne modifiera en rien le régime d'importation actuel. Il est important de veiller à ce que la viande cachère ne soit pas vendue par des filières commerciales inappropriées. La tendance actuelle de l'Europe à s'opposer à la chehita nous donne quelque souci. La FSCI surveille la situation pour, le cas échéant, prendre les mesures qui s'imposent. Son objectif est de

garantir l'approvisionnement ordinaire en viande cachère dans les cas de perturbations externes comme l'interdiction de l'abattage rituel ou dans les cas d'épidémies dans les pays fournisseurs.

“

Le débat sur la circoncision a représenté un défi en ce qui concerne la communication et la définition de directives d'action à long terme.

”

Armée

Nous avons intensifié les contacts avec les services responsables de l'armée.

La remise du brevet aux nouveaux aumôniers de l'armée a fourni l'occasion au représentant de la FSCI, en uniforme, de prendre langue avec le chef du personnel de l'armée. Bien que les militaires juifs soient peu nombreux et que les requêtes de dispense le soient encore moins, ce contact est important.

Communauté d'intérêt pour les aliments cashers (IGfKL)

La IGfKL, soutenue par les communautés intéressées et la FSCI, a continué à développer ses activités sans problème, grâce à l'engagement des responsables. Elle a à cœur d'élargir sa liste de façon optimale. L'entretien de la liste actuelle et son élargissement ainsi que les nouvelles applications entraînent une augmentation de la charge de travail des responsables. L'introduction d'une application pour Smartphones devrait permettre à l'avenir de trouver plus facilement des aliments cashers.

Visite de synagogues

En organisant une visite des synagogues des communautés de la FSCI, il a été possible d'établir des contacts avec les responsables religieux ainsi qu'avec les rabbins, et de discuter avec eux des défis auxquels ils sont confrontés. Les discussions ont montré que la FSCI, bien qu'elle doive préserver l'autonomie religieuse de ses communautés membres, peut et doit assumer certaines tâches subsidiaires en matière religieuse. Cela vaut en particulier pour la planification prévisionnelle et la formation en gestion de grands événements.

Débat sur la circoncision

Ce débat a représenté un défi en ce qui concerne la communication et la définition de directives d'action à long terme. Au niveau interne, la communication a été active, elle a pris la forme d'une prise de position sur la circoncision et d'un argumentaire à ce sujet élaboré à temps pour la rentrée scolaire. Conçu en premier lieu à l'usage des jeunes, il a également trouvé un large écho dans d'autres cercles. En ce qui concerne la communication externe,

elle avait un caractère plus passif et a pris la forme d'interviews. Parallèlement, le dialogue avec les mohels et les rabbins a occupé le premier plan. Tout en préservant l'autonomie des communautés en matière religieuse, il était en effet important de trouver un moyen terme entre prendre les devants et se livrer à un activisme inutile.

Semaine Pestalozzi

A la suite des tirs de roquettes dans le sud d'Israël, deux groupes de 35 écoliers chacun, originaires des villes israéliennes de Sderot et d'Ofakim, ont été invités en Suisse pour un séjour de repos d'une semaine. Cette semaine Pestalozzi, organisée par Evelyne Morali à Genève et Ariel Wyler à Zurich, a été un succès total: les pédagogues qui accompagnaient les groupes ont confirmé l'effet apaisant de ce séjour sur les enfants traumatisés; la solidarité des juifs de Suisse s'est manifestée autrement que par des paroles et des dons; la FSCI a montré que, si besoin est, elle est en mesure d'accueillir en un rien de temps des juifs en Suisse et de les soutenir; la semaine Pestalozzi a eu un écho politique grâce à la rencontre avec la présidente de la Confédération et un écho médiatique grâce au compte rendu de Blick sur la journée sportive à Magglingen; nous avons pu également en tirer certains enseignements pour des actions ultérieures.

Perspectives

Un grand merci à Rolf Halonbrenner, qui a remis au responsable du département des dossiers en excellent état. Il s'agit maintenant de consolider ce qui a été acquis et de développer d'autres activités.

Jeunesse – Next generation



Evelyne Morali

“

Le ressort Jeunesse doit s'adapter aux besoins des jeunes et des jeunes adultes. ”

Nouveau nom

Cette année, le département Jeunesse de la FSCI s'est donné un nouveau nom et toutes ses activités destinées aux jeunes et à l'éducation se déroulent dorénavant sous l'intitulé «Next generation SIG/FSCI», une façon de se rapprocher de la jeunesse.

Le projet Likrat a 10 ans – une raison pour fêter

Le septième groupe Likrat a terminé sa formation et a commencé ses interventions dans les classes. Likrat a fêté cette année le dixième anniversaire de sa création. Likrat a réussi à s'établir auprès de nombreux jeunes juifs comme faisant partie intégrante de leur construction identitaire. Likrat a aussi fait ses preuves dans de nombreuses écoles qui ont sollicité ses offres. Des rencontres avec des communautés religieuses sont désormais inscrites au programme scolaire dans tous les cantons et les élèves apprécient particulièrement de rencontrer des jeunes de leur âge et de discuter d'égal à égal avec eux.

Likrat Alumni

En lançant Likrat Alumni, réunissant des anciens de Likrat, à l'occasion du dixième anniversaire de ce dernier, la FSCI propose d'encourager davantage le leadership et l'éducation juive chez les jeunes adultes. La création officielle de Likrat Alumni a eu lieu en mars, au cours d'une manifestation destinée aux anciens Likratinos et Likratinas. Des idées pour l'avenir de Likrat Alumni ont été lancées et en novembre, Likrat Alumni a démarré avec un atelier-débat, organisé par une équipe Likrat Alumni extrêmement engagée.

Formation continue des enseignants

Une nouvelle formation continue pour l'enseignement religieux juif, destinée à la Suisse alémanique, a eu lieu en octobre, dans les locaux de la communauté juive de Berne. La journée avait pour thème «Enseigner la prière» et pour conférencier invité le rabbin Howard Deitcher du Melton

Center for Jewish Education de l'Université hébraïque. La formation continue destinée aux enseignants de religion et aux jardinières d'enfants de la Suisse romande a eu lieu en novembre, dans les locaux de la Communauté Israélite de Genève, et avait pour thèmes l'emploi des nouvelles technologies d'information et de communication dans le cours de religion et de fêtes juives. Cette journée a été animée par Robert et Hanna Derai de l'Institut André Neher de Paris.

L'éthique juive appliquée

En collaboration avec le Conseil central des juifs d'Allemagne, le département Jeunesse produit un livre destiné aux jeunes et consacré aux questions d'éthique actuelles.

Jeled

Le département Jeunesse a publié, pour les enfants qui fréquentent le cours d'instruction religieuse de la 1ère à la 4e classe, dans les communautés juives, un CD avec des chansons enfantines pour les jours de fête. En outre, cette année encore, divers cahiers de la série Jeled ont pu être vendus aux intéressés et aux écoles.

Un agenda en ligne pour des événements

Le département Jeunesse a commandé un concept de calendrier en ligne pour les événements des jeunes. Ce dernier devra être compatible avec le calendrier des manifestations qui se trouve sur le site de la FSCI, avec Facebook ainsi qu'avec l'application pour Smartphones de la FSCI qui est en voie de réalisation.

Les événements Ready2meet

En 2012, le département Jeunesse a organisé cinq événements d'importance moyenne pour les jeunes adultes:

- Hametz-Party: le 1^{er} avril 2012, les 25 à 40 ans se sont rencontrés à Bâle.
- Le 19 juillet 2012 a eu lieu au cœur de Zurich la rencontre de 50 participants pour un apéritif «after work».
- Du 7 au 9 septembre 2012, l'événement Ready2meet s'est déroulé à Prague. Le voyage a été une occasion unique de rencontrer des Juifs de toute l'Europe et de visiter la ville historique de Prague.
- Au deuxième apéritif «after work» à Zurich – appelé «Yallaaaapero» – ont participé le 25 octobre 2012 50 jeunes adultes, âgés de 25 à 40 ans.
- Le 20 décembre 2012, une trentaine de personnes se sont rassemblées pour un premier apéritif «after work» à Lausanne.

Relations avec les étudiants

En collaboration avec la Swiss Union of Jewish Students SUJS, la FSCI a invité les représentants des étudiants juifs à un forum pour discuter de l'avenir des associations estudiantines. A cette occasion, la FSCI s'est présentée en tant que centre de compétence dont les services et les conseils sont à leur disposition.

Soutiens financiers

Le département Jeunesse a soutenu une demi-douzaine d'activités pour jeunes adultes dont une semaine de wellness ainsi que la réunion du Singles-Club de la ICZ à l'occasion de Hanoucca.

Perspectives

Avec le groupe de travail Jeunesse et éducation, la responsable du ressort tentera d'adapter les offres du ressort aux besoins des jeunes, des jeunes adultes et des communautés. Le ressort Jeunesse fera ainsi preuve de flexibilité nécessaire.

Culture



Francine Brunshawig

Festival des cultures juives

Parmi la longue liste des manifestations et des projets culturels que la FSCI a soutenu financièrement en 2012, le Festival des cultures juives, organisé par la Communauté Israélite de Lausanne et du Canton du Vaud, mérite une mention particulière. Il s'est déroulé en janvier 2013, pour la première fois, à Lausanne (et pour une petite partie à Genève également). Ce cycle de manifestations a également obtenu le soutien de la Ville de Lausanne et du Canton de Vaud.

Publications FSCI – Contributions à l'histoire et à la culture des juifs en Suisse

Lancé à l'automne 2011 par le département Culture, le projet de traduire en français le livre «Heimat Biel» a mobilisé les forces de ses responsables tout au long de l'année. Ce projet et sa réalisation participent de la volonté de renforcer la présence de la FSCI dans les régions francophones (et bilingues!).

“

Le maire de Bienne, Monsieur Fehr, rendit hommage aux mérites des juifs dans le développement de la ville et, en particulier, de l'industrie horlogère.

”

Le volume 16, «Bienne, refuge et patrie, Histoire des juifs dans une ville suisse du Moyen-Age à 1945» d'Annette Brunshawig est maintenant disponible en librairie. La traduction française

est signée Marielle Larré. Le livre est paru aux Editions Alphil Neuchâtel. Ce projet a pu être réalisé grâce à la générosité de sponsors, en particulier ceux de Suisse romande. Le département Culture remercie Annette Brunshawig, Marielle Larré et les Editions Alphil Neuchâtel pour cette excellente collaboration.

Un vernissage réussi

Le vernissage de l'ouvrage, qui s'est déroulé le 28 novembre 2012 à la Bibliothèque de la ville de Bienne en présence de près de 90 personnes, a constitué l'un des moments forts de l'année. Le maire de la ville Erich Fehr, la présidente du Conseil de ville Monique Esseiva, le directeur de la bibliothèque Clemens Moser, Daniel Frank, représentant de la communauté juive de Bienne ainsi que l'historien David Gaffino, assistaient à la manifestation. Elle a eu un large écho dans la presse régionale. Le moment certainement le plus émouvant de la soirée a été celui où des témoins de l'époque, Jacques Rial et Suzanne Kraysztein, venue tout exprès de Paris, ont évoqué leurs souvenirs.

Archives photographiques juifs de Suisse (BASJ)

Une grande partie des photos publiées dans les deux livres «Heimat Biel» et «Bienne, refuge et patrie» ont été mises à la disposition des archives d'histoire contemporaine de Zurich de l'EPFZ pour leurs archives photographiques.

Coopération avec Omanut

En juillet 2012 a été inaugurée l'exposition «Time is a place» de l'artiste suisse Uriel Orlow au Centre PasquArt à Bienne. Omanut, l'organisation pour la promotion de la culture juive, avait organisé une visite de l'exposition conduite par l'artiste lui-même et qui a eu lieu, grâce au soutien de la FSCI, en allemand et en français. La FSCI a été très heureuse de cette première collaboration avec Omanut.

Journée européenne de la culture juive

Avec l'humour juif comme thème, la cuvée 2012 a connu un grand succès. Les nombreuses manifestations en Suisse alémanique et en Suisse romande, coordonnées par le Musée juif de Suisse de Bâle, ont été très suivies.

Information et conseil

Le département Culture a répondu, cette année également, à de nombreuses requêtes sur des sujets juifs et aidé des personnes dans leurs recherches généalogiques. Par ailleurs, le calendrier des manifestations qui se trouve sur le site de la FSCI est actualisé en permanence.

Encouragement de projets

Le département Culture tient beaucoup à encourager les projets novateurs. Entre autres, il a accordé un soutien à «Nur ein Schritt», un film de fiction du cinéaste Bernd Lange sur Paul Grüninger, qui a sauvé plusieurs centaines de réfugiés juifs ainsi qu'à Tarbut 2012, «Les fondements du judaïsme», qui a eu lieu au Schloss Elmau. Comme toujours, de nombreuses personnes de Suisse ont participé à ce congrès culturel juif.

Perspectives

Deux livres sont dans le pipe-line pour 2013 de la Collection de la FSCI: l'histoire des juifs de Berne et alentours, sous la direction des professeurs René Bloch et Jacques Picard, et un ouvrage de photos sur le thème des identités juives, avec des contributions de divers auteurs. Enfin le groupe de travail culture examinera une coopération intercommunautaire plus intense dans le domaine de la culture.

Affaires sociales



Edouard Selig

La première année

Le Comité directeur de la FSCI avait déjà pris connaissance, avant l'entrée en fonction du responsable de département, d'un document sur la coordination, la coopération et l'information entre la FSCI et le VSJF. Ce document devait fixer dans ses points essentiels les futures relations du VSJF et de la FSCI. Cette proposition a en outre servi de base à la coopération opérationnelle durant la première phase.

Après son élection, le responsable de département a discuté avec le Comité directeur la mise en œuvre de la décision des délégués de la FSCI, à savoir «réexaminer et réorienter le mandat statutaire d'instaurer un département Affaires

sociales ainsi que clarifier les relations de la FSCI et du VSJF».

A cet égard, le responsable de département voit deux options à discuter; l'une serait de révoquer le changement de statuts et de réintégrer le VSJF dans la FSCI, l'autre de détacher le VSJF de la FSCI. Le responsable de département souhaite explorer ces deux options dans le cadre du groupe de travail Affaires sociales.

“
L'objectif du responsable de département est en outre de faire passer les réflexions du groupe de travail Affaires sociales dans le travail de la Commission de révision des statuts.”

Perspectives

Le responsable de département poursuivra ses échanges de vues avec la présidente et les membres du Comité du VSJF ainsi qu'avec les membres du groupe de travail Affaires sociales; il procédera également à un état des lieux des activités actuelles du VSJF. Par ailleurs, il a pour objectif de faire passer les réflexions du groupe de travail Affaires sociales dans le travail de la Commission de révision des statuts.

Finances



Jacques Lande

“
Le responsable de département et le Comité directeur vont lancer un processus de réflexion pour trouver de nouvelles sources de revenu. ”

Plus de transparence

Les dons liés à des buts précis sont désormais comptabilisés dans les recettes et non plus, comme jusqu'à présent, crédités au compte des départements correspondants dans la colonne dépenses. De plus, les frais de personnel, divisés entre «salaires SG et administration» et «salaires département», sont maintenant regroupés dans leur totalité au lieu d'être répartis entre les départements.

Remaniement des règlements

Conformément aux recommandations de la BDO, le Comité directeur s'est occupé des règlements concernant les finances. Le Comité central a donc pu entériner ce règlement financier remanié et un nouveau règlement sur les transactions financières. Un nouveau règlement d'investissement sera soumis au Comité central en 2013, ce qui ouvrira la voie à l'institution d'une commission d'investissement.

Comptes annuels 2012

Les comptes annuels se trouvent dans ce rapport annuel. Avec un excédent de CHF 1 760.17, ils se présentent mieux que budgétés. Les dépenses opérationnelles ont été inférieures de quelque CHF 163 000.– à ce qui avait été budgété. A près de CHF 75 000.–, les revenus des titres sont inférieurs aux prévisions. Fort heureusement – grâce à une bonne année boursière –, nous pouvons annoncer un bénéfice sur le

change de CHF 588 863.94. Cela nous a permis d'augmenter la réserve de fluctuation des cours pour compenser les prélèvements de l'année précédente. A la fin 2012, le capital de la FSCI se montait à CHF 21 717 690.– (sans compter la réserve de fluctuation des cours de CHF 800 000.–).

Perspectives

Près de 70% des dépenses de la FSCI sont couverts par les revenus de la fortune. D'un autre côté, la FSCI doit développer de nouveaux projets (par exemple, dans le domaine de la communication), qui exigent des moyens supplémentaires. C'est pourquoi, le responsable de département et le Comité directeur vont lancer un processus de réflexion pour trouver de nouvelles sources de revenu.

Secrétariat



Jonathan Kreutner

Activités du secrétaire général

Le secrétaire général a coordonné, entre autres, divers nouveaux projets, par exemple le renforcement de la présence de la FSCI sur les médias sociaux, la conception d'une application Smartphone ainsi que le développement des archives électroniques de la FSCI et la modernisation de la gestion des adresses. De plus, durant la seconde moitié de l'année, le secrétaire général a été chargé de mettre en œuvre les décisions prises par l'assemblée des délégués concernant l'avenir de la FSCI. Il s'est mis à la disposition des membres du Comité directeur et, en particulier, du président et de la vice-présidente, de la responsable du département Jeunesse et du responsable du département

Finances ainsi que du bureau du Comité central et des diverses commissions de la FSCI, et a exécuté pour eux les tâches les plus diverses. Il a ainsi accompagné le président à différents entretiens avec les partis, les médias et les communautés religieuses. De même, il a représenté la FSCI à diverses réunions et au sein de divers organes et a,

“

Les décisions du Comité directeur doivent être mises en œuvre de manière cohérente et rapide et sans complications.

”

entre autres, fait office de personne de contact pour le bureau de comptabilité externe, l'équipe de responsables du Likrat et le Comité de Likrat Alumni.

Assemblée des délégués

L'assemblée des délégués 2012 de la FSCI s'est déroulée dans les locaux de la Israelitische Cultusgemeinde Zürich ICZ, qui fêtait cette année le cent cinquantième anniversaire de sa fondation. Lors de la cérémonie du 16 mai, l'ancien conseiller fédéral Moritz Leuenberger et le président de la FSCI, Herbert Winter, ont pris la parole devant plus de 400 invités. Les co-présidents de la ICZ, André Bollag et

Sheila Kertész, ainsi que le rabbin de la ICZ, Marcel Ebel, ont salué les personnes présentes. Le conseiller municipal zurichois André Odermatt et le président du Grand Conseil du Canton de Zurich, Bernhard Egg, ont également adressé quelques mots de salutation aux invités. Le lendemain, lors de l'assemblée des délégués, ces derniers ont donné leur accord à la mise en place de différentes mesures tournées vers l'avenir et censées rendre la FSCI plus attrayante pour la jeune génération. Ils ont aussi procédé à des élections de renouvellement. Quatre membres du Comité directeur se présentaient à une réélection, deux étaient démissionnaires. En raison de la limitation de la durée de leur mandat, Rolf Halonbrenner et Gabrielle Rosenstein ont dû quitter, après douze années, le Comité directeur. Gabrielle Rosenstein se consacre maintenant à ses fonctions de présidente de l'Union Suisse des Comités d'Entraide Juive VSJF. Les nouveaux membres élus au Comité directeur sont Jacques Lande, Edouard Selig et Ariel Wylér.

Stagiaires de la FSCI

Pour répondre au vœu de l'assemblée des délégués de rendre la FSCI plus attrayante pour la jeune génération, plusieurs mesures ont été mises en place. Durant toute l'année, des stagiaires, de jeunes membres des diverses communautés de la FSCI, ont travaillé dans le secrétariat de la FSCI. Ainsi, au cours des deux dernières années, quatre jeunes adultes très motivés ont œuvré au sein de la FSCI et ont pu faire l'expérience

personnelle des domaines d'activité d'une association faïtière. L'objectif de ces stages est d'offrir à de jeunes juives et juifs engagés l'occasion de faire une expérience de travail unique, de développer leur autonomie et leur esprit d'équipe, de renforcer leur identité juive, de les encourager et peut-être, plus tard, de les convaincre de travailler pour la FSCI ou les communautés. Les réactions positives des anciens stagiaires sont une motivation supplémentaire pour le Comité directeur d'engager d'autres stagiaires.

Perspectives

Le secrétariat est confronté à des exigences qui sont allées croissant ces dernières années. Les décisions du Comité directeur doivent être mises en œuvre de manière cohérente et rapide et sans complications. Le défi majeur pour le secrétariat et, en particulier, pour le secrétaire général, sera de coordonner, au sein du secrétariat, les activités des différents départements les unes avec les autres.

Comité central



Pierre Ezri

Remerciements

Le président David Jeselsohn et Brigitte Halpern, vice-présidente, n'ont pas souhaité se représenter, et le bureau du CC a été partiellement remanié. Le CC aimerait remercier encore ses collègues sortants pour leur engagement, leur collégialité et la qualité de leur travail tout au long des huit années de leur mandat.

Au chapitre des remerciements, il faut relever également l'excellente collaboration avec les membres anciens et nouveaux du Comité directeur, en particulier pour les rapports intermédiaires très complets qu'ils soumettent avant chaque séance, qui sont un outil précieux pour le travail du CC.

“

Les séances du CC ont été dédiées à la problématique «Avenir de la FSCI», qu'il avait lui-même lancée en 2011. ”

Nouveau vice-présidents

Deux personnalités de la jeune génération ont été élues à la vice-présidence du CC: Nadja Gut (ICZ Zürich), initiatrice du groupe de travail «Avenir de la FSCI» dont les motions ont été approuvées lors de la dernière Assemblée des délégués, et Daniel Frank (CJ Bienne), qui y a participé très activement.

Comme un certain nombre de

nos collègues du Comité central, ils sont engagés pour la suite du processus dans les différents groupes de travail mandatés pour réfléchir aux mesures concrètes qui permettront la réalisation des objectifs fixés dans ces neuf motions.

Statuts

Le premier de ces groupes de travail, chargé de proposer les modifications statutaires en rapport avec les changements préconisés, a été désigné par le Comité central, et s'est déjà réuni à deux reprises en fin d'année 2012, sous la conduite du professeur Iwan Rickenbacher.

Dans le cadre de ses tâches et responsabilités statutaires (préavis sur le budget et les comptes à l'intention de l'Assemblée des délégués, contrôle de la gestion, etc.), le CC a discuté les nouveaux règlements des finances et des investissements édictés par le Comité directeur, et approuvé le règlement des finances. Il a également pris connaissance des objectifs du CD pour la période 2012-2014. Mais les quatre séances annuelles du CC ont toutes été dédiées en partie à la problématique «Avenir de la FSCI», qu'il avait lui-même lancée en 2011.

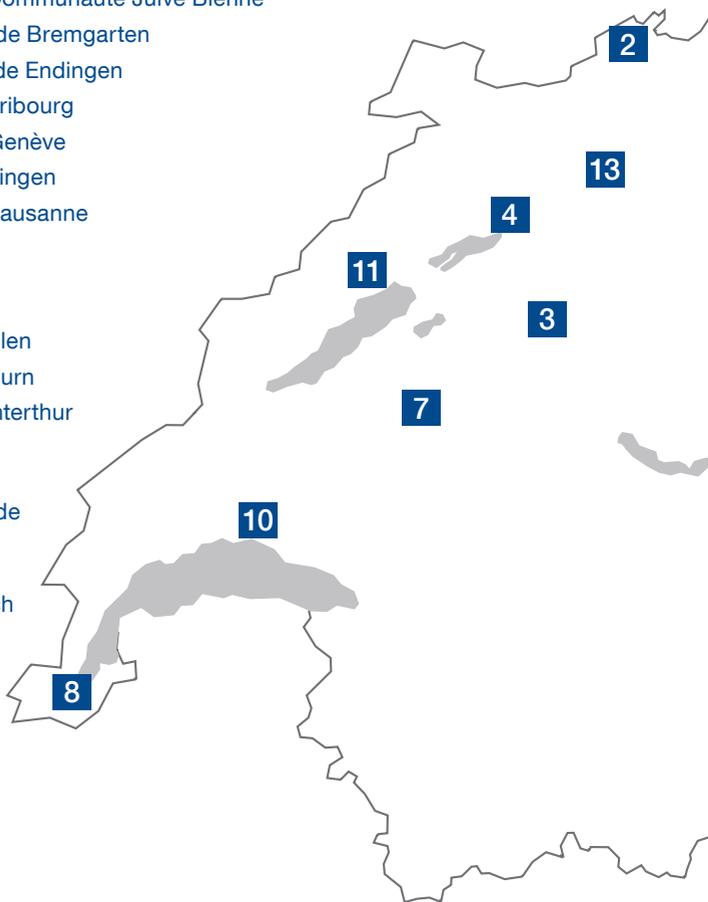
Remplacements

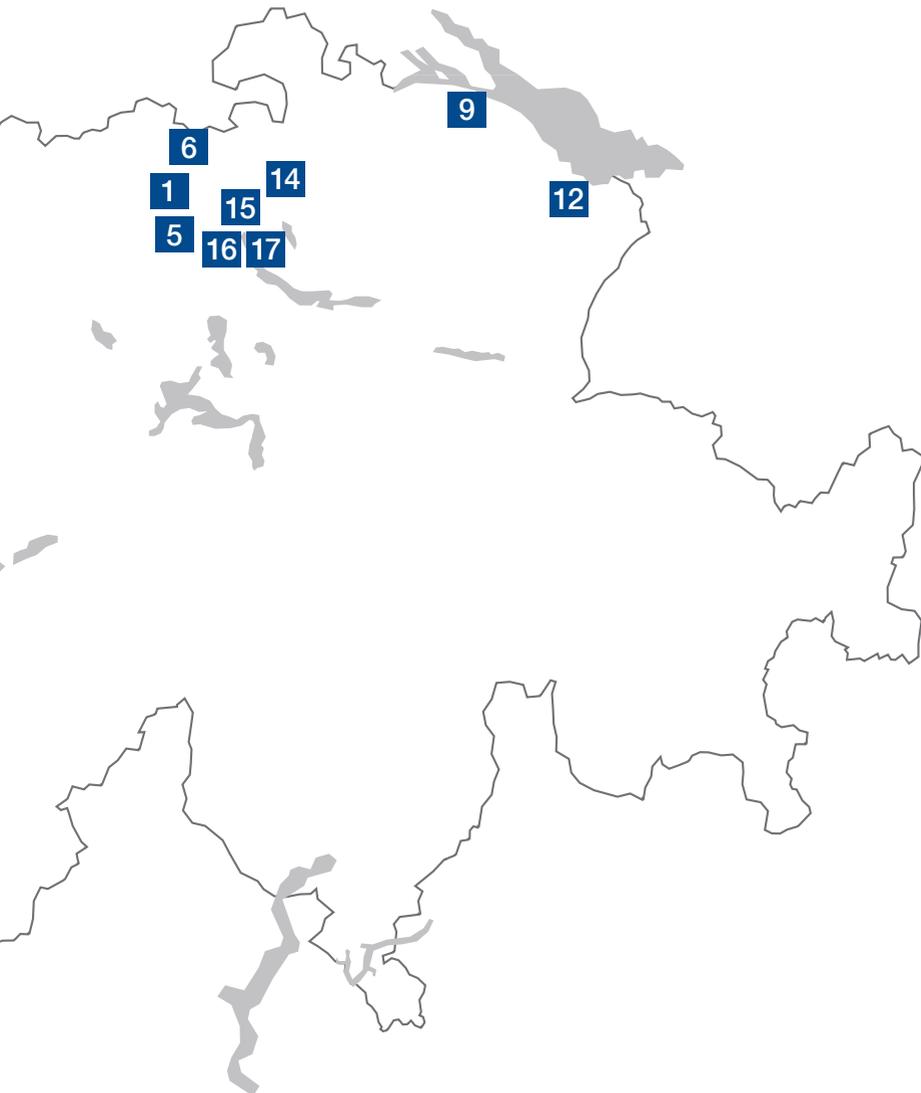
En 2012, trois membres ont cessé leur activité au sein du CC; ce sont Brigitte Halpern (JG Bern) et David Jeselsohn (ICZ Zürich), déjà nommés, et Josua Bloch (IRG Zürich). Pour les remplacer, l'Assemblée des délégués a élu Shella Kertész (ICZ Zürich), Hanko Bollag (IRG Zürich), Daniel Kaufmann (JG Bern) et Stefan Dreyfus (JG Solothurn) – ainsi, cette dernière communauté est à nouveau représentée au CC, après une vacance de plusieurs années.

Communautés affiliées à la FSCI et au VSJF

La Fédération suisse des communautés israélites et l'Union suisse des comités d'entraide juive représentent les communautés juives suivantes:

- 1 Israelitische Kultusgemeinde Baden
- 2 Israelitische Gemeinde Basel
- 3 Jüdische Gemeinde Bern
- 4 Jüdische Gemeinde Biel/Communauté Juive Bienne
- 5 Israelitische Kultusgemeinde Bremgarten
- 6 Israelitische Kultusgemeinde Endingen
- 7 Communauté Israélite de Fribourg
- 8 Communauté Israélite de Genève
- 9 Jüdische Gemeinde Kreuzlingen
- 10 Communauté Israélite de Lausanne et du Canton de Vaud
- 11 Communauté Israélite du Canton de Neuchâtel
- 12 Jüdische Gemeinde St. Gallen
- 13 Jüdische Gemeinde Solothurn
- 14 Israelitische Gemeinde Winterthur
- 15 Jüdische Gemeinde Agudas Achim Zürich
- 16 Israelitische Kultusgemeinde Zürich
- 17 Israelitische Religionsgesellschaft Zürich





Organes et commissions de la FSCI

mars 2013

Comité directeur

Herbert Winter, Zurich

Président, Présidence et Communication,
Relations avec les communautés de la Suisse alémanique,
suppléant : Sabine Simkhovitch-Dreyfus

Sabine Simkhovitch-Dreyfus, Genève

Vice-présidente, Prévention et information,
Relations avec les communautés de la Suisse romande,
suppléant : Herbert Winter

Francine Brunschwig, Lausanne

Culture, suppléant: Edouard Selig

Jacques Lande, Zurich

Finances, suppléant : Evelyne Morali

Evelyne Morali, Genève

Jeunesse – Next Generation ; suppléant : Ariel Wyler

Edouard Selig, Bâle

Affaires sociales, suppléant : Francine Brunschwig

Ariel Wyler, Zurich

Affaires religieuses, suppléant: Jacques Lande

Secrétariat

Jonathan Kreutner, secrétaire général

Darina Langer, cheffe du secrétariat

Lili Dardashti Gottlieb, event manager

Pia Graf, en charge de la culture

Irit Mandel, en charge de la communication

Eva Pruschy, en charge de la formation

Patrick Studer, en charge de la prévention et de l'information

Deborah Witztum-Bollag, collaboratrice administrative

Comité central

Pierre Ezri, Lausanne, président
 Daniel Frank, Bienne, vice-président
 Nadja Gut, ICZ Zurich, vice-présidente

Sylvain Benamran, Genève
 Edith Bino, Berne
 Jules Bloch, Endingen
 Pierre Bloch, Lausanne
 André Bollag, ICZ Zurich
 Hanko Bollag, IRG Zurich
 Roger Chartiel, Genève
 Arthur Cohn, Bâle
 Margot Dreifuss, Kreuzlingen
 Stefan Dreyfus, Soleure
 Cathy Fishman-Lévy, Genève
 Marianne Gani, Lausanne
 Samuel Gross, Agudas Achim Zurich
 Philippe A. Grumbach, Genève
 Daniel Kaufmann, Berne
 Shella Kertész, ICZ Zurich
 Bertrand Leitenberg, Neuchâtel
 Philippe Lévy, Fribourg
 Anne Lévy Goldblum, Bâle
 Roger Rosenbaum, ICZ Zurich
 Eli Rosengarten, Agudas Achim Zurich
 Nosson Zwi Rothschild, IRG Zurich
 Guy Rueff, Bâle
 Rita Schneidinger Keller, Saint-Gall
 Walter Strauss, Baden
 Silvain Wyler, Winterthour

Commission de contrôle de la gestion

Arthur Cohn, Bâle, président
 Pierre Ezri, Lausanne
 Roger Rosenbaum, Zurich

Commission de préparation des élections

Cathy Fishman-Lévy, Genève
 Roger Rosenbaum, Zurich
 Eli Rosengarten, Zurich

Commission de vérification des comptes

Jayr Bass, Berne, président
 Markus Tanner-Sudholz, Bâle
 Raphael Weisz, Baden

Commission viande cachère/chehita

Ariel Wyler, Zurich, président
 Phillippe Bollag, Zurich
 Rolf Halonbrenner, Zurich
 Philippe Nordmann, Bâle
 David Rothschild, Zurich
 Jossi Rothschild, Zurich
 Silvain Wyler, Winterthour

Communauté d'intérêts pour les aliments cachers (IGfKL)

Philippe Nordmann, Bâle, président
 Sara Bloch, Berne
 Claudia Bollag, Zurich
 Philippe Bollag, Zurich
 Rafael Bollag, Zurich
 Simon Bollag, Zurich
 Grand Rabbin Izhak Dayan, Genève
 Bertin Günzburger, Zurich
 Rolf Halonbrenner, Zurich
 Suzanne Hanhart, Lausanne
 Mendel Naparstek, Lausanne
 David Rothschild, Zurich
 Rabbin Mosche Haim Schmerler, Zurich
 Rabbin Josef Wieder, Zurich
 Ariel Wyler, Zurich

Cimetière juif à Davos

Ariel Wyler, Zurich, administration et gérant
 Josua Bloch, Zurich
 Rolf Halonbrenner, Zurich

Commission pour la révision des statuts

Hanko Bollag, Zurich
 Jürg Bloch, Endingen
 Pierre Ezri, Lausanne
 Nadja Gut, Zurich
 Daniel Frank, Bienne
 Anne Lévy Goldblum, Bâle
 Daniel Kaufmann, Berne
 Jonathan Kreutner, Zurich
 Sabine Simkhovitch-Dreyfus, Genève
 Herbert Winter, Zurich

Grupe de travail: Politique

Herbert Winter, Zurich, co-président
 Sabine Simkhovitch-Dreyfus, Genève, co-présidente
 Jonathan Kreutner, secrétariat
 Roger Chartiel, Genève
 Pierre Ezri, Lausanne
 Leila Feit, Zurich
 Bertrand Leitenberg, La Chaux-de-Fonds
 Anne Lévy Goldblum, Bâle
 Ralph Lewin, Bâle
 Olaf Ossmann, Winterthour
 Lea Rubenov, Berne

Groupe de travail: Jeunesse et formation (Suisse alémanique)

Evelyne Morali, Genève, présidente
 Jonathan Kreutner, Zurich, secrétariat
 Andrea Abraham, Berne
 Michael Fichmann, Zurich
 Dalia Finger, Biel
 Leonardo Fridman, Basel
 Noam Hertig, Saint-Gall
 Shimi Lang, Endingen
 Zev Marilus, Zürich
 Dominique Nordmann, Zurich
 Chaya Ossmann, Winterthour

Groupe de travail: Jeunesse et formation (Suisse romande)

Evelyne Morali, Genève, présidente
 Jonathan Kreutner, Zurich, secrétariat
 Laurence Amsalem, Genève
 Alexander Allajouanine, Genève
 Yannick Cohen, Lausanne
 Lili Dardashti Gottlieb, Zurich
 Philippe Ionesco, Lausanne
 Katia Elkaim, Lausanne
 Johanne Gurfinkiel, Genève
 Bayla Hassberger, Genève

Groupe de travail: Culture

Francine Brunschwig, Lausanne, présidente
 Pia Graf, Zurich, secrétariat
 Valérie Arato Salzer, Zurich
 Danièle Bloch, Lausanne
 Peter Bollag, Bâle
 Jean-Michel Chartiel, Genève
 Stefan Dreyfus, Soleure
 Anita Halasz, Genève
 Alexander Hoffmann, Spreitenbach
 Gaby Knoch-Mund, Berne
 Karen Roth Krauthammer, Zurich

Groupe de travail: Affaires sociales

Edouard Selig, Bâle, président
 Darina Langer, Zurich, secrétariat
 Denise Alvarez, Berne
 Edith Bino, Berne
 Jules Bloch, Endingen
 Carolyne Bollag, Zurich
 Fernand Kahn, Zurich
 Doris Krauthammer, Thalwil
 Evelyne Morali, Genève

Comité des placements

Jacques Lande, Zurich, président
 Eric Dreyfuss, Zurich
 Daniel Jakobovits, Genève
 Guy Rueff, Bâle

Représentations de la FSCI

Représentation de la FSCI dans des organisations internationales

WJC, World Jewish Congress:
Herbert Winter, délégué

EJC, European Jewish Congress:
Herbert Winter, membre de l'Exécutif

EJF, European Jewish Fund:
Herbert Winter, membre de l'Exécutif

EBS, European Board of Shechita:
Ariel Wyler, membre

Représentation de la FSCI dans des instances et organisations nationales

SCR, Conseil suisse des religions:
Herbert Winter, président

CFR, Commission fédérale contre
le racisme:
Sabine Simkhovitch-Dreyfus,
vice-présidente

CICAD, Coordination Intercommunautaire
contre l'antisémitisme et la diffamation:
Sabine Simkhovitch-Dreyfus,
membre du comité

ITF, International Holocaust Task Force:
Sabine Simkhovitch-Dreyfus,
Jonathan Kreutner,
membres du groupe d'accompagnement
de l'ITF

Autres représentations de la FSCI

EJGK, Commission de dialogue
entre protestants et juifs:
Herbert Winter,
Jonathan Kreutner,
membres

JRGK, Commission de dialogue
judéo/catholique romaine:
Herbert Winter,
Jonathan Kreutner,
membres

IRAS COTIS, Communauté de travail
interreligieuse en Suisse:
Edouard Selig, membre du comité

Verein für das jüdische Museum
der Schweiz:
Edouard Selig, membre du comité

Comptes rendus FSCI

Bilan FSCI au 31 décembre 2012

Actif en CHF

	Rem.	31.12.2012	31.12.2011
Actif circulant			
Liquidités	1	2'156'113.00	1'026'581.12
Débiteurs	2	65'932.38	36'449.71
Comptes de régularisation		257'106.10	292'972.05
Total actif circulant		2'479'151.48	1'356'002.88
Actif immobilisé			
Titres	3	22'082'260.00	22'863'911.15
Livres p.m.		2.00	2.00
Cimetière Davos p.m.		1.00	1.00
Mobilier, ordinateurs	4	24'900.00	20'900.00
Total actif immobilisé		22'107'163.00	22'884'814.15
Total actif		24'586'314.48	24'240'817.03

Passif en CHF

	Rem.	31.12.2012	31.12.2011
Fonds étrangers			
Créanciers		45'082.37	69'793.60
Comptes de régularisation		488'017.85	528'261.34
Emprunt Mémorial Fonds FSCI		75'000.00	75'000.00
Réserve de fluctuation des titres		800'000.00	400'000.00
Capital de fonds	5	264'509.45	261'886.45
Légit Katz affecté		1'196'015.00	1'189'946.00
Total fonds étrangers		2'868'624.67	2'524'887.39
Fonds propres			
Fonds propres au 01.01.		21'715'929.64	22'237'951.36
Résultat de l'exercice		1'760.17	-522'021.72
Total fonds propres au 31.12.		21'717'689.81	21'715'929.64
Total passif		24'586'314.48	24'240'817.03

* Les annotations sont spécifiées à partir de page 34

Comptes de profits et pertes de la FSCI 2012

Produits en CHF

	Rem.	Exercice 2011	Budget 2012	Exercice 2012	Budget 2013
Cotisations des membres	6	448'112.00*	450'000.00*	451'702.50	450'000.00
Dons	7	175'000.00*	170'000.00*	370'000.00	170'000.00
Produits sur titres	8	-32'327.70	795'000.00	1'303'290.98	820'000.00
Produits sur bien immobiliers	9	13'147.00	0.00	0.00	0.00
Produits extraordinaires	10	76'379.40*	0.00*	15'441.00	0.00
Total produits		680'310.70	1'415'000.00	2'140'434.48	1'440'000.00

Charges en CHF

	Rem.	Exercice 2011	Budget 2012	Exercice 2012	Budget 2013
Communication	11	70'211.60*	115'000.00*	84'968.28	107'000.00
Jeunesse	12	97'029.79*	100'000.00*	77'855.09	80'000.00
Affaires religieuses	13	51'460.35	56'000.00	48'838.40	54'000.00
Culture	14	58'481.86	81'000.00	49'801.90	61'000.00
Prevention et information	15	61'561.01*	96'000.00*	53'329.16	59'500.00
Formation	16	39'531.30*	60'000.00*	39'360.62	78'000.00
Projets speciaux	17	18'269.45	42'000.00	33'677.37	42'000.00
Conseil suisse des religions	18	0.00	0.00	0.00	0.00
Frais de personnel	19	703'177.43*	755'000.00*	763'336.52	827'000.00
Administration	20	137'778.42*	132'500.00*	143'254.00	133'500.00
Organisation	21	504'209.06	434'000.00	426'373.92	446'000.00
Amortissements, charges extraordinaires	22	60'622.15	30'000.00	17'879.05	20'000.00
Total charges operatifs		1'802'332.42	1'901'500.00	1'738'674.31	1'908'000.00
Changement réserve de fluctuation des titres	23	-600'000.00*	0.00*	400'000.00	0.00
Total charges		1'202'332.42	1'901'500.00	2'138'674.31	1'908'000.00
Résultat de l'exercice		-522'021.72	-486'500.00	1'760.17	-468'000.00

Bilan FSCI au 31 décembre 2012 – Annexe

en CHF

Rem. Compte	31.12.2012	31.12.2011
1 Liquidités		
10000 Caisse	3'974.35	3'270.35
10100 Comptes de poste	72'628.46	80'372.69
10200 Banques	2'079'510.19	942'938.08
	2'156'113.00	1'026'581.12
2 Débiteurs clients		
10400 Impôts anticipés	51'547.97	18'728.64
10405 Impôts à la source étranger	4'384.98	3'690.61
10750 Dépôts	9'404.98	9'383.46
Débiteurs divers	594.45	4'647.00
	65'932.38	36'449.71
3 Titres (valeur marchande)		
10800 Obligations	11'923'881.00	13'658'058.77
10830 Produits structurés	1'833'243.00	1'283'725.00
10850 Actions et investissements similaires	7'541'423.00	6'906'850.59
10890 Métaux précieux	783'713.00	1'015'276.79
	22'082'260.00	22'863'911.15
4 Mobilier, Informatique		
10700 Mobilier	9'000.00	11'300.00
10710 Informatique et divers	15'900.00	9'600.00
	24'900.00	20'900.00
Valeur d'assurance incendie	220'000.00	220'000.00
5 Fonds		
20100 Garantie risque subvention de livres	4'000.00	4'000.00
20410 Fonds Me G. Brunshvig	183'012.00	182'084.00
20420 Fonds Epelbaum	18'741.00	18'646.00
20510 Fonds FSCI pour fonctionnaires des petites communautés	3'756.45	2'156.45
20520 Pensions	20'000.00	20'000.00
20770 Fonds pour juifs en Russie	35'000.00	35'000.00
	264'509.45	261'886.45

Comptes de profits et pertes de la FSCI 2012 – Annexe

CHF

Rem. Compte	Exercice2011	Budget 2012	Exercice2012	Budget 2013
6 Cotisations des membres et dons				
60000 Cotisations des membres	448'112.00	450'000.00	451'702.50	450'000.00
	448'112.00	450'000.00	451'702.50	450'000.00
7 Dons				
60200 Dons dédié	170'000.00*	170'000.00*	170'000.00	170'000.00
60900 Recettes diverses et dons	5'000.00	0.00	200'000.00	0.00
	175'000.00	170'000.00	370'000.00	170'000.00
8 Produits sur titres				
65000 Produit des portefeuilles de titres	858'210.28	870'000.00	795'465.94	870'000.00
65010 Pertes de change réalisés	-150'122.75	0.00	-25'172.23	0.00
65011 Bénéfices/pertes de monnaie étrangère	27'312.31	0.00	-12'245.68	0.00
65030 Bénéfices/pertes de change non réalisés	-679'760.72	0.00	626'281.85	0.00
65020 Commissions bancaires, taxes sur les dépôts	-86'407.51	-75'000.00	-79'921.60	-50'000.00
65025 Droits de timbre	-1'559.31	0.00	-1'117.30	0.00
	-32'327.70	795'000.00	1'303'290.98	820'000.00
9 Produits sur bien immobiliers				
70100 Assurances et divers frais de gestion	11'847.00	0.00	0.00	0.00
70500 Recettes loyer	1'300.00	0.00	0.00	0.00
	13'147.00	0.00	0.00	0.00
10 Produits extraordinaires				
83000 Vente d'appartements du légat Lang	76'379.40	0.00	15'441.00	0.00
	76'379.40	0.00	15'441.00	0.00
11 Communication				
30100 Conseil médias	53'395.20	50'000.00	53'492.40	45'000.00
30500 Moyens de communication	16'816.40	30'000.00	29'833.48	30'000.00
30600 Analyses et études	0.00	5'000.00	0.00	2'000.00
30700 Manifestations	0.00	30'000.00	1'642.40	30'000.00
30900 Recettes des subventions	0.00*	0.00*	0.00	0.00
	70'211.60	115'000.00	84'968.28	107'000.00

Comptes de profits et pertes de la FSCI 2012 – Annexe

en CHF

Rem. Compte	Exercice2011	Budget 2012	Exercice2012	Budget 2013
12 Jeunesse				
32000 Mahané hiver	3'000.00	0.00	0.00	0.00
32010 Mahané été	2'139.75	0.00	0.00	0.00
32020 Recontre de Pentecôte	290.60	0.00	0.00	0.00
32025 Événement pour jeunes adultes dépenses	0.00	45'000.00	43'553.01	45'000.00
32026 Événement pour jeunes adultes recettes	0.00	0.00	-11'962.92	0.00
32030 Projet singles	44'710.34	0.00	0.00	0.00
32090 Dépenses diverses jeunesse	4'639.10	5'000.00	2'265.00	5'000.00
32300 Subventions	42'250.00	45'000.00	44'000.00	25'000.00
32400 Honoraires animateurs jeun./manager événements	0.00*	0.00*	0.00	0.00
32500 Collaboration avec les communautés	0.00	5'000.00	0.00	5'000.00
32900 Subvention et autres recettes	0.00*	0.00*	0.00	0.00
	97'029.79	100'000.00	77'855.09	80'000.00
13 Affaires religieuses				
33000 Activités	5'978.00	6'000.00	5'981.10	5'000.00
33300 Subventions	2'000.00	6'000.00	0.00	5'000.00
33800 Dépenses IGfKL	132'270.35	132'000.00	132'145.30	132'000.00
33900 Recettes IGfKL	-88'788.00	-88'000.00	-89'288.00	-88'000.00
	51'460.35	56'000.00	48'838.40	54'000.00
14 Culture				
34000 Projets	982.80	10'000.00	7'000.00	0.00
34100 Collection éditée par la FSCI	31'313.39	30'000.00	42'207.50	30'000.00
34110 Collection, documentation	2'945.40	3'000.00	0.00	3'000.00
34150 Collection, recettes	-501.80	0.00	-25'432.10	0.00
34200 Collection, recettes de subventions	-26'500.00	-15'000.00	-6'200.00	-15'000.00
34300 Subventions	49'650.00	50'000.00	32'112.00	40'000.00
34950 Dépenses diverses	592.07	3'000.00	114.50	3'000.00
	58'481.86	81'000.00	49'801.90	61'000.00

Comptes de profits et pertes de la FSCI 2012 – Annexe

en CHF

Rem. Compte	Exercice2011	Budget 2012	Exerci- ce2012	Budget 2013	
15	Prevention et information				
31000	Concept et contenu	10'239.35*	10'000.00*	9'840.25	15'000.00
31100	Base de données & enregist. presse	7'389.03*	5'000.00*	6'335.77	2'500.00
35000	Centre d'annonce	240.00	1'000.00	30.80	1'000.00
35020	Conseil et information	74.00	5'000.00	3'360.30	1'000.00
35040	Organismes interationaux et rapports	17'917.80	25'000.00	18'002.43	20'000.00
35050	Projets	25'700.83	50'000.00	15'759.61	15'000.00
35055	Voyage à Auschwitz, enseignants	0.00	0.00	0.00	5'000.00
35060	Prevention / Responsable	0.00*	0.00*	0.00	0.00
35900	Recettes de subventions	0.00*	0.00*	0.00	0.00
		61'561.01	96'000.00	53'329.16	59'500.00
16	Formation				
36000	Likrat	25'773.60	15'000.00	20'807.30	40'000.00
36005	Likrat Alumni	0.00	25'000.00	13'508.17	18'000.00
36010	Jeled	5'606.01	5'000.00	-6'567.90	5'000.00
36020	Projet Leadership	0.00	5'000.00	0.00	5'000.00
36050	Projets spéciaux	734.55	30'000.00	5'196.99	30'000.00
36090	Likrat/Jeled, dépenses diverses	7'443.58	0.00	0.00	0.00
36091	Formation continue pour enseignants	0.00	10'000.00	6'416.06	10'000.00
36500	Formation/Responsable	0.00*	0.00*	0.00	0.00
36900	Recettes de subventions	-26.44*	-30'000.00*	0.00	-30'000.00
		39'531.30	60'000.00	39'360.62	78'000.00
17	Projets speciaux				
37000	Tâches particulières et imprévus	10'000.00	30'000.00	15'000.00	30'000.00
37050	Dialogue interreligieux	8'269.45	12'000.00	8'668.65	12'000.00
37060	Semaines Pestalozzi dépenses	0.00	0.00	65'308.72	0.00
37061	Semaines Pestalozzi recettes	0.00	0.00	-55'300.00	0.00
		18'269.45	42'000.00	33'677.37	42'000.00
18	Conseil suisse des religions				
38000	Frais d'exploitation	4'925.24	9'000.00	2'651.76	9'000.00
38010	Secrétaire de SCR	26'000.00	30'000.00	26'000.00	30'000.00
38012	Frais de voyage	382.05	1'000.00	359.00	1'000.00
38013	Frais supplémentaires personnel	4'054.35	4'000.00	4'285.25	4'000.00
38030	Cotisations des membres SCR	-65'000.00	-63'500.00	-63'785.10	-60'500.00
38090	Contribution de infrastructure de la FSCI	19'500.00	19'500.00	17'750.00	16'500.00
38040	Exédent de revenu SCR	10'138.36	0.00	12'739.09	0.00
		0.00	0.00	0.00	0.00

Comptes de profits et pertes de la FSCI 2012 – Annexe

en CHF

Rem. Compte	Exercice 2011		Exercice 2012	
19	Frais de personnel			
40001 Salaires SG et administration	282'819.89*	290'000.00*	294'766.67	300'000.00
40002 Salaires ressorts	314'497.41*	343'000.00*	359'791.73	395'000.00
40010 AVS	45'379.95	50'000.00	52'510.39	55'000.00
40020 Contributions de prévoyance	39'499.35	48'000.00	40'820.20	45'000.00
40030 Assurances de personnel	20'980.83	24'000.00	19'894.73	24'000.00
40040 Prestations d'assurances	0.00	0.00	-6'222.00	0.00
40060 Formation continue personnel	0.00	0.00	0.00	5'000.00
40070 Autres frais de personnel	0.00	0.00	1'774.80	3'000.00
	703'177.43	755'000.00	763'336.52	827'000.00
20	Administration			
40100 Loyer, électricité	71'124.15	70'000.00	73'417.60	72'000.00
40200 Nettoyage	5'530.30	7'000.00	5'851.50	7'000.00
40300 Matériel de bureau/entretien	23'188.25	20'000.00	25'563.48	20'000.00
40400 Télécommunications	12'106.15	14'000.00	10'385.15	12'000.00
40410 Ports	7'265.05	8'000.00	6'028.10	6'000.00
40420 Taxes bancaires et postales	1'673.32	3'000.00	2'068.47	3'000.00
40510 Support informatique	14'624.00	15'000.00	15'888.00	15'000.00
40600 Assurances choses	1'959.40	3'000.00	1'946.30	3'000.00
40700 Frais divers	19'807.80	12'000.00	19'855.40	12'000.00
40900 Contribution infrastructure SCR	-19'500.00	-19'500.00	-17'750.00	-16'500.00
	137'778.42	132'500.00	143'254.00	133'500.00
21	Organisation			
41000 Assemblée des délégués	119'657.67	80'000.00	68'613.86	100'000.00
41010 Assemblée des délégués, recettes	-10'374.80	-5'000.00	-5'000.00	-10'000.00
41100 Rapport annuel	12'343.20	18'000.00	13'223.75	14'000.00
41140 Comptabilité externe	67'326.95	76'000.00	82'543.73	82'000.00
41150 Révisions	10'776.00	10'000.00	4'701.20	12'000.00
41180 Conseils	22'516.80	10'000.00	13'720.81	10'000.00
41200 Séances, frais de voyage	92'617.55	75'000.00	82'909.08	75'000.00
41210 Conférences internationales	7'634.25	8'000.00	1'001.33	8'000.00
41300 Représentations	500.00	2'000.00	500.00	2'000.00
41310 Présidence	4'000.00	5'000.00	500.00	5'000.00
41400 Traductions	31'891.75	15'000.00	29'184.57	20'000.00
41410 Interprétation simultanée CC	15'988.65	10'000.00	13'493.25	10'000.00
41500 Documentation	10'661.16	10'000.00	10'917.84	7'000.00
41600 Membres, cotisations, CH	12'060.00	12'000.00	5'560.00	3'000.00
41610 Membres, cotisations, étranger	4'609.88	8'000.00	4'504.50	8'000.00
41700 Subventions diverses	92'000.00	90'000.00	90'000.00	90'000.00
41710 Archives EPFZ	10'000.00	10'000.00	10'000.00	10'000.00
	504'209.06	434'000.00	426'373.92	446'000.00

Comptes de profits et pertes de la FSCI 2012 – Annexe

en CHF

Rem. Compte	Exercice 2011		Exercice 2012		
22	Amortissements, charges extraordinaires				
48100	Amortissement du mobilier, ordinateurs	10'269.15	10'000.00	10'104.00	10'000.00
48500	Charges d'intérêts légal Katz et fonds	10'353.00	20'000.00	7'092.00	10'000.00
81001	Charges extraordinaires	40'000.00	0.00	683.05	0.00
		60'622.15	30'000.00	17'879.05	20'000.00
23	Changement réserve de fluctuation des titres				
82050	Dissolution réserve de fluctuation des titres	-600'000.00*	0.00	0.00	0.00
82000	Augmentation réserve de fluctuation de titres	0.00*	0.00	400'000.00	0.00
		-600'000.00	0.00	400'000.00	0.00

24 Modification dans la présentation du compte de profits et pertes

Le plan comptable a été modifié au 1.1.2012. Au bilan 2011 et au budget 2012, les comptes marqués d'un * ont été restructurés ou affichés pour la première fois, afin de rendre les chiffres comparables au bilan 2012 et au budget 2013.

Selon sa nouvelle présentation, le compte de profits et pertes affiche les dons affectés à une cause précise sous recettes, alors qu'ils apparaissaient auparavant dans les différents ressorts, sous «subventions».

Les frais du personnel apparaissent tous sous la rubrique «frais du personnel». Auparavant les salaires ont été répartis sur les frais administratifs et sur les différents ressorts.

Une position a été créée pour indiquer l'évolution de la réserve de fluctuation des titres.

Emile Dreyfus Geburtstagsfonds

Compte annuel 2012

en CHF

Recettes

Intérêts et rendements des titres	3'342.90
Bénéfice de change	4'128.70
	<u>7'471.60</u>

Bilan au 31 décembre 2012

en CHF

Actif

Avoir en banque	1'340.40
Admin. féd. des contributions	555.65
Titres (au valeur)	94'816.00
	<u>96'712.05</u>

Cimetière juif à Davos

Compte d'exploitation 2012

en CHF

Recettes

Intérêts (brut)	13.95
	<u>13.95</u>

Bilan au 31 décembre 2012

en CHF

Actif

Caisse	11.17
Avoir en banque	11'741.99
Impôts anticipés	21.65
	<u>11'774.81</u>

en CHF

Dépenses

Taxes bancaires	355.30
Attribution intérêts et rendements des titres au FSCI	2'987.60
Excédent de recettes	4'128.70
	<u>7'471.60</u>

Passif

Créanciers (FSCI)	18'724.60
Capital	
Solde au 01.01.2012	73'858.75
Excédent de recettes	4'128.70
Capital au 31.12.2012	<u>77'987.45</u>
	<u>96'712.05</u>

en CHF

en CHF

Dépenses

Jardinier et dépenses	7'144.70
Taxes bancaires	30.70
Excédent de dépenses	-7'161.45
	<u>13.95</u>

en CHF

Passif

Créanciers	3'500.00
Fortune	
Solde au 01.01.2012	15'436.26
Excédent de dépenses	-7'161.45
Fortune au 31.12.2012	<u>8'274.81</u>
	<u>11'774.81</u>

Fondation Mémorial de la Fédération suisse des communautés israélites, Zurich

Compte annuel 2012

en CHF

	2012	2013
Recettes		
Revenus des titres	13'176.95	12'150.50
Bénéfices de change	9'617.94	0.00
	22'794.89	12'150.50
Dépenses		
Paiements statutaires	1'000.00	0.00
Frais de banque	1'327.05	2'655.26
Pertes de change	0.00	2'317.03
Autres frais	2'260.00	1'734.00
	4'587.05	6'706.29
Excédent de recettes	18'207.84	5'444.21
	22'794.89	12'150.50

Bilan* au 31 décembre 2012

en CHF

	2012	2013
Actif		
Avoir en banque – Compte courant	22'361.38	28'590.24
Admin. féd. des contributions	2'418.95	1'713.25
Prêt exempt d' intérêts à la FSCI, Zurich	75'000.00	75'000.00
Titres	360'710.00	336'979.00
Total actifs	460'490.33	442'282.49
Passif		
Capital de la fondation		
Solde au 01.01.2012 (2011)	442'282.49	436'838.28
Excédent de recettes 2012 (2011)	18'207.84	5'444.21
Total passifs	460'490.33	442'282.49

* Sous réserve de l'approbation par le Département fédéral de l'Intérieur, Berne.



BERICHT ■ RAPPORT ■ REPORT

Rapport de la commission de vérification des comptes

La commission de vérification des comptes a procédé, lors de sa séance au cours de l'exercice écoulé, aux vérifications statutaires de la comptabilité 2012 de la Fédération suisse des communautés israélites.

Elle a pris connaissance du rapport de la Fiduciaire PricewaterhouseCoopers AG du 1 février 2013, constaté l'exactitude et le recommande à l'acceptation.

En conséquence, les vérificateurs proposent à l'Assemblée des délégués:

- d'approuver le bilan et le compte d'exploitation qui font ressortir un excédent de CHF 1'760.17.
- de donner décharge au responsable du ressort Finances, Monsieur Jacques Lande, en le remerciant de sa gestion consciencieuse et clairvoyante.

Nous tenons à remercier également le secrétaire général, les collaboratrices et les collaborateurs du secrétariat de la FSCI pour leur travail consciencieux.

Commission de vérification des comptes
Président

Zurich, le 11 février 2013



Rapport de l'organe de révision
sur le contrôle restreint
à la commission de vérification des comptes de
Fédération suisse des communautés israélites (FSCI)
Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes ainsi que l'annexe) de Fédération suisse des communautés israélites (FSCI) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2012.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à la Direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme d'audit suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des procédures de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

PricewaterhouseCoopers AG

Two handwritten signatures in blue ink. The signature on the left is for Patrick Balkanyi, and the signature on the right is for Urs Meienberger.

Patrick Balkanyi

Urs Meienberger

Expert-réviseur
Réviseur responsable

Expert-réviseur

Zurich, le 1^{er} février 2013

VSJF



Gabrielle Rosenstein

L'année 2012

Pour le VSJF, l'année écoulée a été très active, elle a été marquée par un congrès consacré au «Financement des soins et des foyers», la conférence des présidents de l'ECJC à Barcelone et une forte augmentation des auditions d'asile.

Comité

L'assemblée des délégués du VSJF a confirmé, en mai 2012, l'ensemble des membres du Comité dans leurs charges.

Nous avons accueilli un nouveau membre: Edouard Selig, membre du Comité directeur de la FSCL. Le Comité s'est réuni trois fois durant l'année écoulée.

Tous les membres du Comité se sont engagés de manière exemplaire pour le VSJF et tous méritent nos remerciements les plus sincères, en particulier Peter Neuhaus, notre trésorier depuis de longues années.

Commission des finances du VSJF

La Commission des finances, nouvellement créée en 2011, s'est réunie deux fois en 2012. Elle a expertisé les stratégies d'investissement et élaboré des propositions pour surmonter les difficultés de la situation actuelle sur les marchés financiers.

European Council of Jewish Communities (ECJC)

La conférence des présidents, qui s'est déroulée en juin à Barcelone, a représenté le point culminant de l'année. Les participants de nombreuses communautés d'Europe ont adopté une déclaration faisant état des valeurs et objectifs communs qui sous-tendent la collaboration des institutions juives.

Gabrielle Rosenstein et Mario Izcovich, de Joint, président le Social Welfare Committee du ECJC.

Les activités suivantes ont eu lieu cette année:

- Think Tank à Oxford
- Conférence des directeurs de maisons de retraite juives
- Board Meeting à Prague

Assistance & affaires sociales

Durant l'année écoulée, le nombre de clients nécessitant n'a cessé de croître. Ce sont surtout les personnes seules qui se retrouvent dans la détresse et font appel aux services du VSJF. De nombreux clients ont reçu des visites personnelles, ce qui est très apprécié des personnes âgées surtout.

Le VSJF a organisé un congrès consacré au thème «Financement des soins et des foyers, et prestations complémentaires». Monsieur Uwe Koch, spécialiste du domaine des assurances sociales, a introduit les participants, tous directeurs de maisons de retraites et de services sociaux juifs, à cette problématique complexe. Cette journée a fortement contribué à une meilleure compréhension du domaine.

ISJS

La Communauté d'intérêts des travailleurs sociaux juifs ISJS s'est réunie deux fois cette année. Les travailleurs sociaux des communautés et les institutions juives ont échangé leurs expériences et ont tenté de trouver, ensemble, des solutions pour surmonter les situations de crise.

Aumônerie

Par deux fois, le VSJF, en la personne d'Eran Simchi, a pris part aux réunions des aumôniers des centres d'enregistrement et de procédure CEP. Avec les représentants des Eglises du pays, Gabrielle Rosenstein a rencontré l'Office fédéral des migrations (ODM), pour discuter de la situation dans les CEP. Eran Simchi a présenté le VSJ et ses activités devant la Conférence de

“
Comme les autres années,
le domaine Asile se distingue
par sa grande dynamique.”

Diaconie de la Fédération des Eglises protestantes de Suisse (FEPS) à Berne. Nous avons l'intention d'améliorer ces échanges sur les offres sociales des différentes communautés religieuses et d'intensifier les contacts régionaux.

Survivants de la Shoah en Suisse

Nous avons renforcé la collaboration avec la Claims Conference. En tant que centre d'accueil officiellement reconnu et représentant de la Claims Conference en Suisse, le service social du VSJF s'occupe des survivants de la Shoah en Suisse, les conseille et les aide financièrement dans les divers domaines, par exemple, Home Care, médecine et alimentation. Eran Simchi a participé cette année à deux conférences à Rome et à Francfort. A Rome, de nouveaux règlements destinés au domaine des requêtes ont été présentés. A Francfort, les représentants des organisations juives ont réfléchi aux possibilités de thérapies à l'intention des survivants de la Shoah. Cette année, la Claims Conference a accordé au VSJF des moyens supplémentaires, qui ont été répartis dans le cadre du programme Home Care. En outre, le Holocaust Survivor Emergency Assistance Program (HSAEP) a pris à sa charge de nombreux frais supplémentaires et alternatifs pour les personnes concernées.

Le foyer pour seniors

La Fondation Dr. h.c. Emile Dreyfus soutient nos rencontres régulières, auxquelles participent un grand nombre de seniors. Nous lui adressons ici nos remerciements les plus chaleureux.

Asile – questions de personnel

Après s'être engagée durant de nombreuses années, Marta Knieza a démissionné de sa charge de responsable du domaine Asile. Nous la remercions de son engagement pour une procédure d'asile juste et de la façon compétente dont elle a accompagné les représentants et représentantes des œuvres d'entraide (ROE). Le 1^{er} octobre 2012, Diana Rüegg a repris la responsabilité du domaine Asile du VSJF. Durant ses études de sciences politiques, pour lesquelles elle a obtenu son diplôme en 2008, elle a travaillé plusieurs années comme ROE pour le VSJF: elle connaît donc les tâches du VSJF. Diana Rüegg représente également les préoccupations du VSJF dans le Comité de l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés.

Asile – Représentation des œuvres d'entraide

En 2012, les ROE du VSJF ont participé à plus de 1600 auditions de requérants d'asile à Berne et à Zurich. Leur présence assure une procédure d'asile correcte. Ont été entendus cette année des requérants d'asile provenant surtout d'Europe du sud-est, d'Afrique du Nord ainsi que d'Afghanistan, d'Iran, d'Irak, du Sri Lanka, de Syrie, du Nigeria et d'Erythrée. Les nouveaux ROE qui ont rejoint l'équipe en 2012 se sont bien intégrés et vite familiarisés avec leurs tâches. L'ensemble des ROE approfondissent leurs connaissances au fur et à mesure des formations continues proposées par l'OSAR et le VSJF.

Le VSJF remplit ces tâches de représentation depuis de nombreuses années sur demande de l'Office fédéral des migrations (ODM). Il reçoit un forfait d'audition en guise de dédommagement pour les frais encourus.

Journée du réfugié (JdR): plateforme zurichoise

Dans le cadre de la plateforme zurichoise de la Journée du réfugié, le VSJF s'engage avec d'autres œuvres d'entraide pour une meilleure intégration des réfugiés.

Tendances actuelles et futures

Comme les autres années, le domaine Asile se distingue par sa grande dynamique. Non seulement, le Parlement traite en ce moment de la révision de la Loi sur l'asile, mais parallèlement les travaux de préparation pour une restructuration de la procédure d'asile ont démarré. A cette occasion, les tâches des représentantes et représentants des œuvres d'entraide seront réexaminées.

Dans ce processus, l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés (OSAR) et le VSJF maintiennent un dialogue étroit avec l'ODM. Leur objectif principal est d'assurer le droit de protection contre la persécution garanti par la Convention de Genève de 1951 et une procédure efficace. De plus, les droits des réfugiés reconnus et des personnes provisoirement accueillies doivent être garantis.

Perspectives

Le VSJF a l'intention d'offrir, durant l'année qui vient, des formations continues dans le domaine social, pour augmenter le professionnalisme des services sociaux.

En tant que membre de l'Organisation suisse d'aide aux réfugiés, le VSJF essaiera d'influencer la restructuration de la procédure d'asile en 2013.

L'Organisation suisse d'aide aux réfugiés prévoit que le nombre d'auditions continuera à augmenter durant la première moitié de l'année. Les conséquences de la révision de la Loi sur l'asile sont pour l'instant imprévisibles.

Organes du VSJF

mars 2013

Comité directeur VSJF

Gabrielle Rosenstein, Küssnacht, présidente

Peter Neuhaus, Zurich, trésorier

Susi Bloch, Bâle

Carolyne Bollag, Zurich

Samuel Gross, Zurich

Laurence Leitenberg, Petit-Lancy, GE

Tamar Merlin, Berne

Edouard Selig, FSCI, Bâle

Bureau central du VSJF

Felice Dreyfuss, secrétariat, administration du domaine de l'asile

Diana Rüegg, responsable du domaine de l'asile

Eran Simchi, chef du service social

Représentations du VSJF

ECJC, European Council of Jewish Communities

OSAR, Organisation suisse d'aide aux réfugiés, Gabrielle Rosenstein,
en tant que présidente du VSJF

CERA Centres d'enregistrement pour requérants d'asile – aumônerie

Fondations, legs et dons

Cette liste comprend les donations reçues à partir de CHF 5'000.–

			CHF
1997	Antony Girvan, Vienne	En faveur des Berges du Léman, Vevey	23'955.00
1997	Antony Girvan, Vienne	En faveur de la FSCI	23'955.00
1998	Gertrud Breisacher-Hirsch z.l., Zurich	Pour aide aux réfugiés	5'000.00
1998	Tony Bollag z.l., Baden	Pour aide aux réfugiés	31'220.00
1998	George Shey z.l., Vevey	En faveur des Berges du Léman, Vevey	450'000.00
1998	NN à la mémoire du LBL	En faveur des Berges du Léman, Vevey	50'000.00
1998	Dodi Rose, Leipzig	A la mémoire de Gabriel Rose z.l. Pour aide aux réfugiés	6'898.45
1999	Madeleine Dreyfus, Zurich & Liliane Isaak-Dreyfus, Kriens	A la mémoire de leurs parents Armand et Mirjam Dreyfus-Taubes z.l. Pour aide aux réfugiés	12'000.00
1999/01	Fondation Dr. h.c. Emile Dreyfus-Stiftung, Bâle	Projets: Keren/Foyer pour personnes agées Dr. Georg Guggenheim-Haus	95'000.00
2001	Dr. Izhak Klein, Haifa	A la mémoire de Selma Hoffmann z.l. Pour aide aux réfugiés	24'000.00
2002	Johannes Trust	Pour aide aux réfugiés	36'825.80
2002	George W. Rose	Pour aide aux réfugiés	4'127'404.09
2003	Rosa Kartagener-Intrator	Pour aide aux réfugiés	10'000.00
2004	Leg NN	Pour aide aux réfugiés	100'000.00
2004	J. Marsh-Mayer	Pour aide aux réfugiés	741'655.60
2004	Leg NN	Pour aide aux réfugiés	30'719.30
2005	Leg Dr. G. & J. Guggenheim	Pour aide aux réfugiés	200'000.00
2005/07	Leg Stephanie Dickenstein	Pour aide aux réfugiés	55'333.75
2005	Leg Jarndyce Foundation	Pour aide aux survivants de la Shoah nécessiteux en Suisse	260'800.00
2007	Leg Henry H. Baum	Pour aide aux réfugiés	47'965.85
2008	Leg Georg Galai, Birsfelden	Pour aide aux juifs nécessiteux	159'375.83
2009	Leg Friedrich Spieler-Werder	Pour aide aux juifs nécessiteux	158'000.00
2010	Leg Friedrich Spieler-Werder	Pour aide aux juifs nécessiteux	42'000.00

Comptes rendus VSJF

Compte annuel du VSJF 2012

Recettes en CHF

	Clôture 2011	Budget 2012	Clôture 2012	Budget 2013
Réfugiés:Office fédéral des Migrations (ODM) – Quote-part des frais d'audition	318'720.55	340'000.00	620'265.05	480'000.00
FSCI-Cotisations des membres	211'860.00	205'000.00	191'760.00	200'000.00
Don de la Fondation Dr. h.c. Emile Dreyfus – Foyer pour personnes âgées	30'000.00	30'000.00	24'000.00	20'000.00
Dons	8'160.00	5'000.00	1'630.00	5'000.00
Loyers Dreikönigstrasse 49	41'097.00	40'000.00	41'340.00	40'000.00
Intérêts et rendement des titres	229'190.72	220'000.00	210'892.04	200'000.00
Résultat des titres	0.00	52'000.00	321'942.31	45'000.00
Liquidation de la réserve de fluctuation	200'601.31	0.00	0.00	0.00
Total recettes	1'039'629.58	892'000.00	1'411'829.40	990'000.00
Résultat ordinaire de l'annee2012	-42'111.45	0.00	0.00	0.00
Variation des fonds et legs				
Recettes				
Prélèvement sur les legs	42'111.45	0.00	0.00	0.00
Dépenses	0.00	0.00	0.00	0.00
Variation total des fonds et legs	42'111.45	0.00	0.00	0.00
Résultat annuel total		0.00		0.00

Compte annuel du VSJF 2012

Dépenses en CHF

	Clôture 2011	Budget 2012	Clôture 2012	Budget 2013
Soutien aux indigents juifs	146'539.10	180'000.00	189'145.60	180'000.00
Rencontre des personnes âgées	0.00	7'000.00	0.00	5'000.00
Aide aux victimes Shoah (action VSJF)	0.00	20'000.00	0.00	20'000.00
Demandeurs d'asile, frais lors des auditions	150'211.05	150'000.00	218'072.10	190'000.00
Bureau de conseil pour demandeurs d'asile	800.00	0.00	0.00	10'000.00
Projets d'intégration Dorothea Gould Foundation	20'000.00	0.00	0.00	0.00
Fédération des Eglises protestantes de Suisse (Aumônerie)	0.00	5'000.00	0.00	5'000.00
Total des subsides et des frais d'organisation	317'550.15	362'000.00	407'217.70	410'000.00
Salaires (incl. prestations sociales et frais de formation)	280'670.70	295'000.00	320'742.15	320'000.00
Autres frais d'administration	123'817.85	140'000.00	135'218.14	150'000.00
Commissions bancaires	38'742.45	30'000.00	33'991.41	30'000.00
Différence de change des titres	239'114.83	5'000.00	0.00	0.00
Foyer pour personnes âgées	31'845.05	30'000.00	34'843.70	30'000.00
Amortissements	40'000.00	20'000.00	93'344.15	40'000.00
Cotisation aux Archives d'Histoire ETH contemporaine	10'000.00	10'000.00	10'000.00	10'000.00
Projet (restauration de l'archive)	0.00	0.00	46'472.15	0.00
Formation de la réserve de fluctuation	0.00	0.00	330'000.00	0.00
Total autres dépenses	764'190.88	530'000.00	1'004'611.70	580'000.00
Total dépenses	1'081'741.03	892'000.00	1'411'829.40	990'000.00

Bilan du VSJF 2012**Actifs** en CHF

	31.12.2011	31.12.2012
Liquidités		
Caisse	2'027.05	2'471.35
Comptes de chèques postaux	100'435.26	443'630.59
Avoirs en banque – courants	2'485'007.85	1'728'253.35
	2'587'470.16	2'174'355.29
Débiteurs et Avoirs		
Débiteurs – autres	40'444.55	40'019.95
Claims Conference	3'475.70	0.00
Administration fédérale des contributions – avoids impôts anticipés	25'674.53	23'491.67
Actifs transitoires	136'245.63	194'647.44
	205'840.41	258'159.06
Titres		
Titres	5'175'607.00	5'978'769.00
	5'175'607.00	5'978'769.00
Total actifs circulants	7'968'917.57	8'411'283.35
Mobilier, installations d'exploitation	2.00	2.00
Equipements Immobiliers	2.00	2.00
Immobilier*	1'660'000.00	1'620'000.00
	1'660'004.00	1'620'004.00
Total actifs immobilisés	1'660'004.00	1'620'004.00
Total actifs du VSJF	9'628'921.57	10'031'287.35
Avoirs administrés fiduciairement		
Avoirs en banque:		
– Dépôts de garantie de loyer, réfugiés	4'877.65	4'883.45
	4'877.65	4'883.45
Total actif du VSJF fonds et dépôts administrés fiduciairement	9'633'799.22	10'036'170.80

* Valeur de l'assurance immobilière 2012: CHF 2070000.– (2011 CHF 2070500.–)

Bilan du VSJF 2012**Passifs en CHF**

	31.12.2011	31.12.2012
Fonds étrangers		
Créanciers	10'158.02	17'506.20
Autres dettes	8'063.77	25'852.52
Claims Conference	0.00	0.00
Passifs transitoires	19'144.75	72'373.60
Réserve de la fluctuation des titres	0.00	330'000.00
Réserves	24'000.00	18'000.00
	61'366.54	463'732.32
Capital de fonds		
Fonds	443'282.89	443'282.89
Legs	5'924'272.14	5'924'272.14
Donation pour la maison Dr.-G.-Guggenheim	1'500'000.00	1'500'000.00
Les Berges du Léman	1'700'000.00	1'700'000.00
	9'567'555.03	9'567'555.03
Fonds propres		
Report de l'année précédente	0.00	0.00
Résultat de l'année	0.00	0.00
	0.00	0.00
Total passifs du VSJF	9'628'921.57	10'031'287.35
Fonds et dépôts administrés fiduciairement		
Dépôts de garantie de loyer, réfugiés	4'877.65	4'883.45
	4'877.65	4'883.45
Total passifs du VSJF – fonds et dépôts administrés fiduciairement	9'633'799.22	10'036'170.80

Annexe au 31 décembre 2012

1. Continuité des comptes annuels

Certains chiffres de l'année précédente ont été corrigés pour les rendre comparables aux chiffres de l'année en cours.

2. Evolution fonds et legs

en CHF

	31.12.2011	Entrées	Sorties	31.12.2012
Fonds VSJF en général				
Bien en déshérence	68'044.04	0.00	0.00	68'044.04
Fonds «R»	138'446.39	0.00	0.00	138'446.39
Réfugiés juifs en transit	26'222.15	0.00	0.00	26'222.15
Réfugiés russes	119'418.25	0.00	0.00	119'418.25
Collecte Iran	44'129.50	0.00	0.00	44'129.50
Collecte pour les victimes de la Shoah en Suisse	14'730.86	0.00	0.00	14'730.86
Collecte Fonds Keren	32'291.70	0.00	0.00	32'291.70
Total Fonds VSJF	443'282.89	0.00	0.00	443'282.89
Legs – VSJF (en général)				
Fonds Otto Erich Heynau	150'954.94	0.00	0.00	150'954.94
Alice Adelheid Meyer	787'664.40	0.00	0.00	787'664.40
Lilly Sommerfeldt	25'000.00	0.00	0.00	25'000.00
Dr. Ch. Schein	66'105.10	0.00	0.00	66'105.10
Carolina Waeckerlin	2'312.89	0.00	0.00	2'312.89
Liselotte Goldstein héritiers	93'089.00	0.00	0.00	93'089.00
Johannes Trust	36'825.80	0.00	0.00	36'825.80
George W. Rose	3'190'482.85	0.00	0.00	3'190'482.85
Rosa Kartagener-Intrator	10'000.00	0.00	0.00	10'000.00
Leg I. Marsh-Mayer	741'655.60	0.00	0.00	741'655.60
Legs NN – Diverse	157'506.13	0.00	0.00	157'506.13
Leg Dr. G. & J. Guggenheim	200'000.00	0.00	0.00	200'000.00
Leg Stephanie Dickenstein	55'333.75	0.00	0.00	55'333.75
Leg Henry H. Baum	47'965.85	0.00	0.00	47'965.85
Leg Georg Galai	159'375.83	0.00	0.00	159'375.83
Leg Friedrich Spieler-Werder	200'000.00	0.00	0.00	200'000.00
Total legs VSJF	5'924'272.14	0.00	0.00	5'924'272.14

Le VSJF a distribué aux rescapés de l'holocauste en Suisse une somme d'environ CHF 66'300.– (l'année passée CHF 27'000.–) qui lui a été versée par la Claims Conference.

en CHF

	31.12.2011	Zugänge	Abgänge	31.12.2012
Autres capitaux des fonds				
Donation pour la maison Dr. Guggenheim	1'500'000.00	0.00	0.00	1'500'000.00
Les Berges du Léman	1'700'000.00	0.00	0.00	1'700'000.00
Total autres capitaux des fonds	3'200'000.00	0.00	0.00	3'200'000.00
Total capitaux des fonds et legs	9'567'555.03	0.00	0.00	9'567'555.03
Composition du portefeuille des titres				
Obligations	2'147'533.00			1'615'139.00
Actions	2'835'104.00			3'201'710.00
Produits structurés/investissements alternatives	192'970.00			767'170.00
Métaux précieux	0.00			394'750.00
Total titres	5'175'607.00			5'978'769.00

Rapport de la commission de vérification des comptes

Lors de sa séance du 11 février 2013, la commission de vérifications des comptes de la FSCI a examiné les comptes du VSJF pour l'année 2012. Elle a pris acte du rapport de révision de PricewaterhouseCoopers et constate officiellement l'exactitude des comptes.

La commission recommande d'accorder décharge au comité, en le remerciant du travail accompli.

Zurich, le 11 février 2013

Pour la commission de vérification des comptes



Jayr Bass



Rapport de l'organe de révision
Sur le contrôle restreint
à la commission de vérification des comptes
Union Suisse des Comités d'Entraide Juive (VSJF)
Zurich

Vous nous avez chargés de contrôler les comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes ainsi que l'annexe) des Union des Comités d'Entraide Juive (VSJF) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2012.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe à la Direction alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon les Normes d'audit suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des procédures de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'association contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts

PricewaterhouseCoopers AG

Patrick Balkanyi
Expert-réviseur
Réviseur responsable

Urs Meienberger
Expert-réviseur

Zurich, le 31 janvier 2013

Annexe:

- Comptes annuels (bilan, compte de profits et pertes ainsi que l'annexe)

Secrétariat FSCI

Fédération suisse des
communautés israélites FSCI
Gotthardstrasse 65
Case postale 2105
8027 Zurich

T +41 (0)43 305 07 77

F +41 (0)43 305 07 66

E-mail: info@swissjews.ch

Website: www.swissjews.ch

Secrétariat VSJF

Union suisse des comités
d'entraide juive, VSJF
Dr. Georg Guggenheim-Haus
Dreikönigstrasse 49
Case postale 2169
8027 Zurich

T +41 (0)44 206 30 60

F +41 (0)44 206 30 77

E-mail: info@vsjf.ch

Website: www.vsjf.ch

Dieser Jahresbericht erscheint auch in deutscher Sprache. Er kann beim Sekretariat des SIG bezogen werden.

Éditeur: Fédération suisse des communautés israélites, Zurich 2013

Graphisme mise en page:

Prime Communications AG, Zurich

Photos: Alain Picard, Zurich

Impression: deVega Medien GmbH, Augsburg

